Instrucciones de uso Spanisch

UFS 900sw



Receptor de satélite HDTV

KATHREIN
Antennen · Electronic

Introducción

Estimado cliente,

las presentes instrucciones de servicio quieren ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las instrucciones de manejo de modo tan comprensible como nos fue posible y tan breve como consideramos necesario. Para facilitar la comprensión de ciertas expresiones técnicas hemos incluido un pequeño léxico al final de este manual.

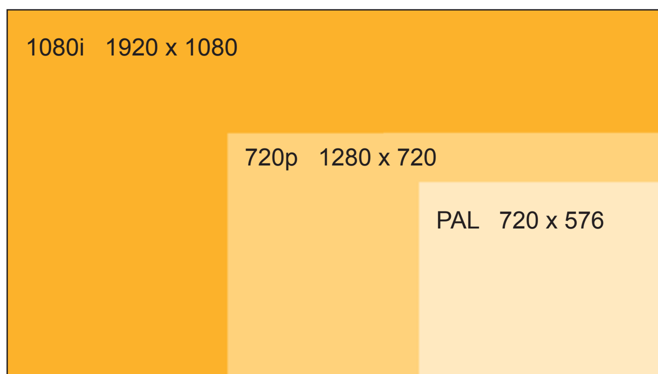
Al incluir un interruptor principal hemos pensado en el medio ambiente. Desconecte por eso su receptor cuando no vaya a ver la televisión durante mucho tiempo: así ahorrará electricidad. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (stand-by), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute de su nuevo receptor HDTV.

Atentamente
Su equipo KATHREIN

La diferencia entre PAL y HDTV

La televisión de alta definición (conocida por sus siglas inglesas HDTV) se caracteriza por una cantidad notablemente mayor de líneas de imágenes en el televisor. El estándar convencional europeo PAL alcanza una resolución de 576 líneas verticales y 720 líneas horizontales. La televisión de alta definición alcanza una resolución hasta cinco veces mayor y, con ello, también una mayor nitidez de detalles y plasticidad que la televisión con el estándar convencional PAL.
Una imagen de HDTV puede contener hasta cinco veces más puntos de imagen, es decir, alrededor de 2 millones de píxeles, que una imagen PAL convencional, que sólo alcanza 400.000 píxeles.
En la actualidad existen en todo el mundo dos estándares de HDTV, que se basan en los dos formatos de 1080i y 720p. Ambos estándares varían en cuanto a la cantidad de líneas de imagen y al método de transmisión. Sin embargo, el ojo humano apenas puede percibir la diferencia de los dos estándares de HDTV. En comparación con el sistema PAL, las imágenes animadas producen un efecto apreciablemente más dinámico. En el futuro, la técnica de emisión y los aparatos receptores podrán trabajar con ambos estándares.



Índice

Índice

En estas dos páginas encuentra indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de instalación y la conexión del aparato. Lea atentamente estas indicaciones antes de ponerlo en marcha.



¡Peligro!

Cable de alimentación de red

Asegúrese de que no se dañe el cable de alimentación de red (cable de alimentación de corriente). Los aparatos con cables de alimentación dañados deben desconectarse de la red (extraer la clavija de enchufe) y deben ser reparados por un especialista electricista antes de volver a ponerse en funcionamiento. ¡Utilice sólo (cuando esté previsto) la unidad de alimentación suministrada!

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, utilice un paño seco y limpie sólo la superficie. No abra el aparato en ningún caso.

¡Si se tocan las partes del interior del aparato, existe un riesgo de descargas eléctricas con consecuencias letales!

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!



¡Advertencia!

Puesta a tierra

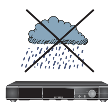
La instalación de antena debe ponerse a tierra según las disposiciones vigentes o conectarse en la conexión equipotencial.
Al hacerlo deben respetarse las normas EN 60728/11 y, en caso dado, las disposiciones específicas del país.

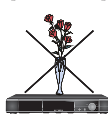
¡Peligro de sobretensión y de caída de rayos!

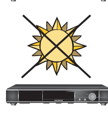
Tensión de red

El aparato sólo debe operarse con la tensión de red indicada para su funcionamiento (se ve en la parte posterior del aparato o en la unidad de alimentación externa). El aparato sólo debe conectarse a la red y encenderse una vez que está conectado con la antena y el televisor o con el cable de red y el PC.

¡Peligro de incendio si la tensión de alimentación de red es demasiado alta!









Humedad, radiación solar, calor, llamas encendidas

Proteja el equipo contra la humedad y contra gotas o salpicaduras de agua (no ponga tampoco sobre el aparato objetos con algún contenido, como por ejemplo jarrones). No coloque el aparato cerca de la calefacción, no lo exponga a la radiación solar directa ni lo haga funcionar en ambientes húmedos. ¡El aparato sólo debe utilizarse en climas moderados no tropicales! ¡No coloque ningún fuego encendido, p. ej. velas, sobre el aparato!

¡Existe peligro de incendio!





¡Advertencia!

Pilas

Si el aparato se hubiera suministrado con pilas (p. ej. para el mando a distancia), preste atención a que las pilas no se expongan a un calentamiento, radiación solar o fuego inadmisibles. Sustituya sólo las pilas por tipos idénticos o equivalentes. Las pilas o bien, p. ej. el mando a distancia podrían resultar destruidos por ello. Observe, además, las indicaciones de seguridad dispuestas sobre las pilas:

¡Riesgo de explosión!



¡Advertencia!



No cubrir

Ventilación

El aparato despide sin problemas el calor que genera. De todas formas no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. ¡No cubra nunca las ranuras de enfriamiento del aparato (p. ej., con otros aparatos, revistas, manteles, ropa o cortinas)!

→

No coloque ningún objeto sobre el aparato. Mantenga un espacio libre, siempre y cuando no se indique otra cosa en los capítulos «Conexión y puesta en funcionamiento» o «Montaje» de las instrucciones suministradas, de al menos 10 cm por encima, 2 cm hacia cada lado y 5 cm detrás del aparato a fin de que se pueda evacuar sin impedimentos el calor producido.

¡Existe peligro de incendio!


¡Atención!

Reparación

Haga que sólo personal especializado cualificado repare su aparato. ¡Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía! Manipulaciones indebidas en el aparato pueden poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

¡El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato!

Conexiones

¡Si se hace un conexionado incorrecto, se pueden producir fallos de funcionamiento o se puede averiar el aparato!

Ausencia por largo tiempo, tormenta, accesibilidad al enchufe de alimentación de la red

¡Para desconectar por completo el aparato de la red eléctrica, tendrá que desenchufar el conector de red de la caja de enchufe de la red! Por ello, coloque el aparato en las cercanías de una caja de enchufe de la red y preste atención a la accesibilidad a esta caja para que en cualquier momento pueda estar en disposición de desconectar el aparato de la red eléctrica.
Desconecte el aparato si va estar ausente durante un largo tiempo y en caso de tormenta siempre con el interruptor de red y sepárelo de la conexión esturando del enchufe de alimentación de la red eléctrica. También hay que desconectar los otros aparatos conectados al aparato.

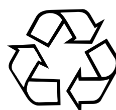
Se recomienda desenchufar también el cable de alimentación de red. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.

Ubicación

Todo aparato eléctrico desprende calor. No obstante, el calentamiento del aparato está en el rango permitido. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos de muebles pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. ¡En caso dado, coloque el aparato sobre una base firme adecuada y plana!



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.



¡Las pilas usadas son basura especial!
¡No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!

Instrucciones de seguridad - Indicaciones importantes

Asignación de canales

Siempre se producen cambios en lo referente a la ocupación de canales por satélites y transpondedores. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los canales, ya que también la programación previa efectuada en fábrica corresponde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Actualizar el software del receptor

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Menú principal - Menú de servicio», «Actualización del software» obtendrá informaciones más detalladas al respecto.

Devolución/embalaje original

Conserve el embalaje original por si tuviera que devolver el aparato. Debido a su forma constructiva, los receptores son sensibles a los choques y sólo están protegidos suficientemente por el embalaje original. Si el envío se realiza de forma inadecuada, se pierden los derechos de garantía relativos al receptor.

Modificaciones del software/utilización de aplicaciones

¡Las modificaciones en el software del receptor así como la utilización de aplicaciones, no puestas a disposición por la empresa Kathrein, provocan la pérdida de los derechos de garantía! ¡Los costes de envío y reparaciones de los receptores cuyos fallos se deban a la utilización de un software que no haya sido puesto a disposición por la compañía Kathrein, se cargarán al propietario del receptor!
Por tanto, utilice para su receptor exclusivamente el software y las aplicaciones puestos a disposición por la compañía Kathrein para su descarga ya sea por satélite o a través de su página Web (www.kathrein.de).

Rendijas de ventilación del aparato



Cerciórese de que las rendijas de ventilación del aparato no estén tapadas por objetos. De estarlo, el aparato se podría calentar excesivamente.

¡Existe peligro de incendio!

Unidad de alimentación



¡La unidad de alimentación y el receptor únicamente se pueden emplear en espacios interiores! Utilice sólo la unidad de alimentación suministrada con el receptor. El uso de otra unidad de alimentación podría dañar el receptor.

¡Existe peligro de incendio!

KATHREIN
Netzteil / AC-Adaptor
Teile-Nr. / Part-No.:
1683228
Model:
GPE402-120250D
Eingang / Input:
100-240V~ 50/60Hz 1,0A
Ausgang / Output:
+12V ⎓ 2,5A 30W
Wirkungsgrad / Efficiency level:



La unidad de alimentación original puede diferir de la imagen

Instrucciones de seguridad - Indicaciones importantes

Desconexión del receptor

Antes de desconectar el receptor con el interruptor principal, se tiene que conmutar al modo stand-by con la tecla de stand-by (on/off) del mando a distancia. De esta manera se guardan en el receptor datos modificados o agregados. En cuanto el receptor se encuentra en el modo stand-by, se puede desconectar en todo momento por completo con el interruptor de red, que se encuentra en la parte delantera del aparato.



¡El receptor en funcionamiento no se debe desconectar directamente con el interruptor principal! Esto puede causar pérdidas de datos y daños en el software.

Indicación relativa a Audio MPEG Inc. y S.I.SV.EL, S.P.A:

Este aparato recurre a tecnologías protegidas por la ley a través de patentes en EE.UU. y otros derechos vigentes para bienes inmateriales también en otros países.
KATHREIN-Werke KG ha obtenido de Audio MPEG Inc. y de la Societa' Italiana per lo sviluppo dell'elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A derechos de usufructo supeditados a ciertas limitaciones que también usted deberá tener en cuenta en su condición de cliente. Según ello, este aparato y los contenidos sujetos a licencia sólo podrán emplearse con fines privados, no de lucro. No está permitido su uso con fines de lucro. Esta disposición no comprende la utilización de productos y tecnologías adquiridas o aplicadas junto con este aparato. Tampoco está permitido someter el aparato a ingeniería reversible o desmontarlo para analizar las tecnologías bajo licencia.

Otros

La información contenida en las presentes instrucciones responde al estado actual en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso. Si existiera para su receptor un nuevo software que tuviera repercusiones en las instrucciones de uso (p. ej. las modificaciones en menús y/o funciones), pondremos a disposición de los clientes, si lo estimamos oportuno, una nueva versión de las instrucciones de uso para su descarga a través de la página de Internet «www.kathrein.de».

¡Anótese los ajustes básicos del receptor (se fijan durante la Instalación inicial), para poder recurrir a ellos si fuera necesario!

Este receptor incluye, entre otros, software licenciado bajo la GNU (General Public License). Se puede acceder libremente al código fuente del programa en: www.kathrein.de/linux/receiver/ufs900

El término DiSEqC™ que aparece en estas instrucciones de uso es una marca registrada de la European Telecommunication Satellite Organization (EUTELSAT).



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. La palabra Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.



Las siglas HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

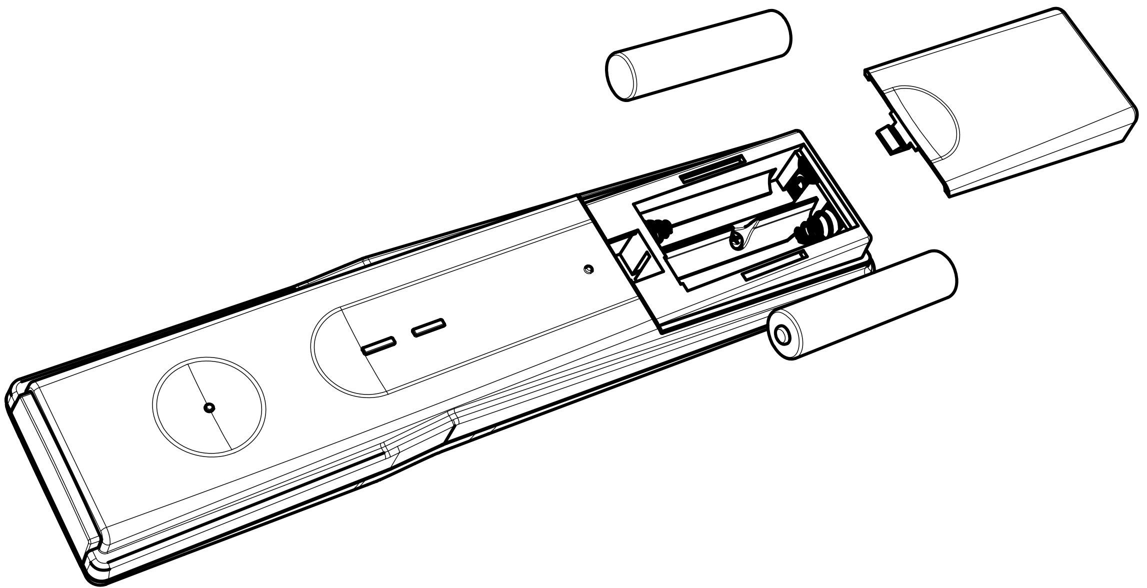
Conexión y puesta en servicio

Volumen de suministro

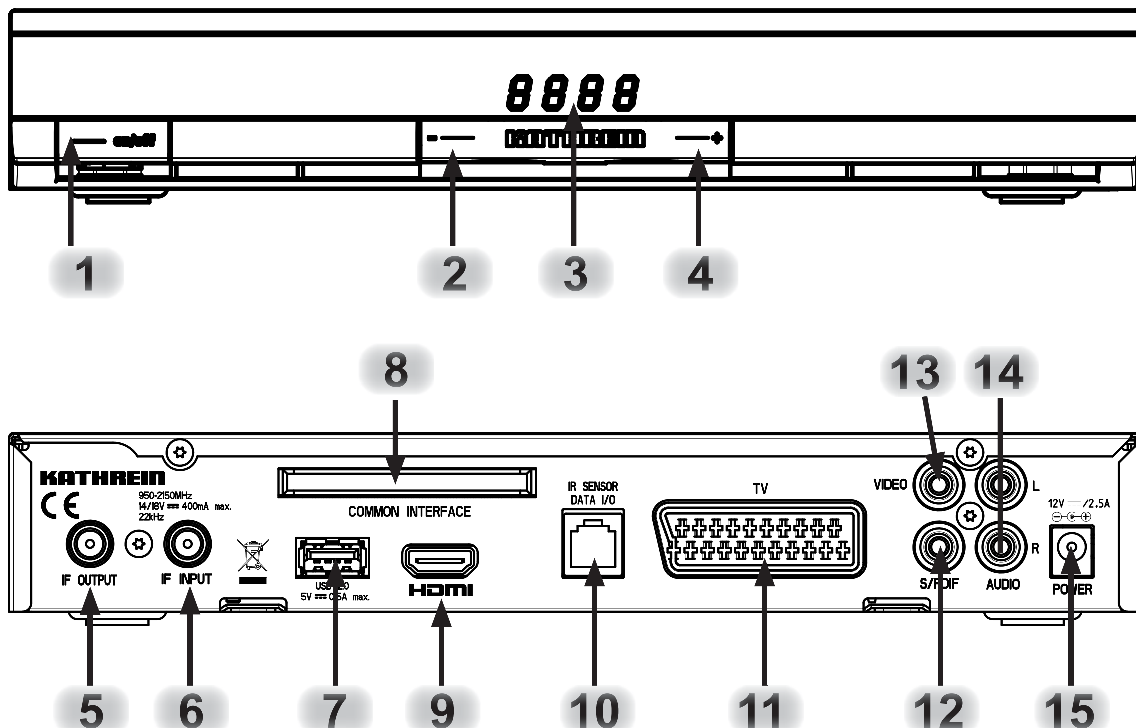
- UFS 900sw
- Mando a distancia RC 671
- Cable HDMI
- 2 pilas AAA 1,5 V
- Unidad de alimentación 230 V/12 V
- Manual de instrucciones
- Indicaciones de seguridad (en varios idiomas)

Colocar pilas en el mando a distancia

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia. Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas que se indica en el fondo del compartimiento de las pilas. Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.



Vista frontal/posterior del receptor



1. Interruptor de conexión (ON) y des-conexión (OFF) [1)]
2. Selección de canales (P-)
3. Visualizador de 4 posiciones
4. Selección de canales (P+)
5. Salida en bucle de RF(ZF)
6. Entrada de RF (ZF)
7. Conector hembra USB 2.0 (conector USB-A)
8. Common Interface para el alojamiento de un módulo CA para tarjetas de Pay-TV [2)]
9. Conexión HDMI
10. Interfaz para datos (sólo para el servicio), opcionalmente para sensor de infrarrojos (no incluido en el volumen de suministro)
11. Conector hembra Scart, conexión de TV
12. Salida óptica de flujo de datos digitales (S/PDIF = Sony/Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
13. Salida de vídeo (FBAS)
14. Salidas de audio (L/R), conectores cinch
15. Conexión de alimentación de tensión (12 V)

[1)] No tiene lugar una separación completa de la red eléctrica (véase el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes», «Ausencia por largo tiempo, tormenta, accesibilidad de la caja de enchufe»)

[2)] Las tarjetas Smart card y los módulos CA no se incluyen en el volumen de suministro

HDMI = High-Definition Multimedia Interface (interfaz digital para imagen y sonido)

RF(ZF) = Frecuencia intermedia - para el receptor de la señal por satélite convertida en LNB

LED en el visualizador frontal:

El LED se ilumina en:

Rojo El receptor está en el modo stand-by
Verde Se accionó el mando a distancia

Indicación en el visualizador frontal:

Grabando Grabación en curso
Indicación parpadea Timeshift en marcha

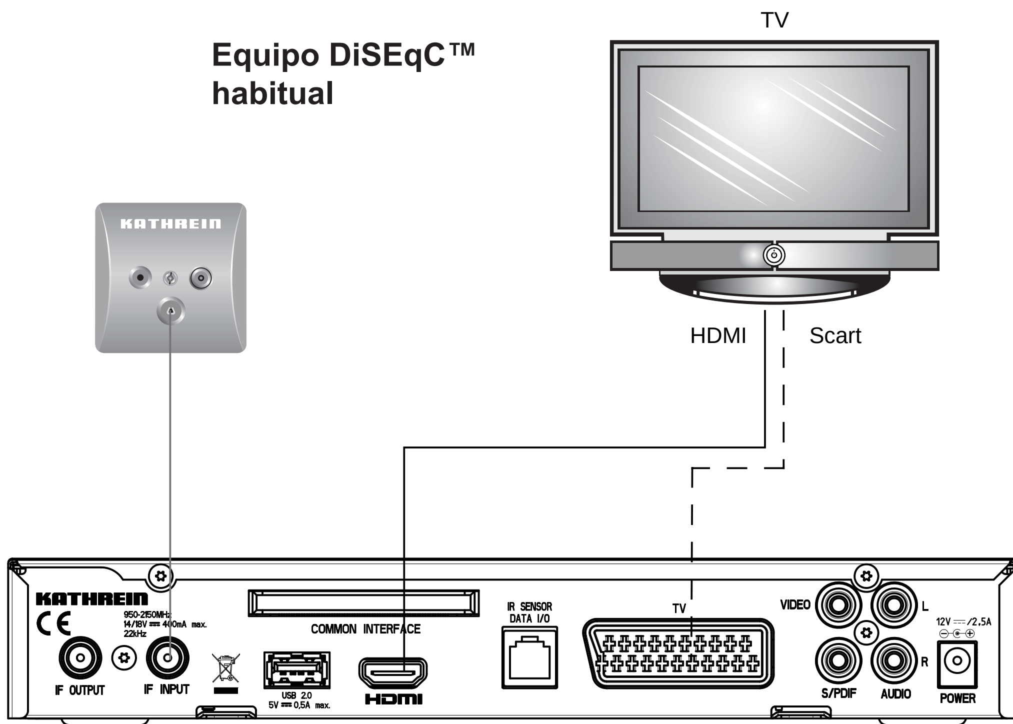
Conectar el aparato



Si no conoce la configuración de su sistema receptor por satélite, pregunte a su distribuidor.

Conecte las entradas Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites.
Utilice para ello cable coaxial con un conector F (véase gráfico a la derecha).





Conexión y puesta en servicio

Conexión de TV

Conecte el receptor de satélite (conector Scart HDMI o alternativamente TV) y el televisor con un cable HDMI o Scart (ver «Ejemplo de conexión»).
Debido a las características del sistema, en el conector de TV Scart y en la salida Cinch de vídeo se encuentran las mismas señales de vídeo.

Conexión de audio

Digital

Tiene dos posibilidades de acceder al sonido digital.

HDMI

El sonido estéreo se transmite a través de la conexión HDMI a su televisor. Si su televisor es apto adicionalmente para el sistema Dolby Digital, puede recibir el sonido Dolby Digital también a través de la conexión HDMI (siempre y cuando se transmita por el proveedor del canal). Observe, para ello, las instrucciones de manejo de su televisor.

Salida S/PDIF Dolby Digital

La salida S/PDIF está prevista para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión ampliado»en el anexo técnico). Conecte la salida S/PDIF y el equipo Dolby Digital con el cable correspondiente.

Analógica

Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores hembra cinch de audio y los conectores hembra de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión ampliado» en el anexo técnico).

S/PDIF = Sony/Philips Digital Interface Format (salida digital para Audio Dolby Digital AC 3)

Instalación inicial



Antes de poner en servicio el UFS 900, lea el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes» así como «Conexión y puesta en servicio» hasta el punto «Instalación inicial».

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del punto «Instalación inicial» presuponemos que el receptor se ha instalado correctamente, teniendo en cuenta los capítulos «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes» así como «Conexión y puesta en servicio» hasta el punto «Instalación inicial».

Teclas del mando a distancia necesarias para la Instalación inicial:

0 ␣ ... 9 wxyz	Entrada numérica	PIP (verde)	Acceso al siguiente paso de la Instalación inicial
FAV (rojo)	Un paso atrás en la Instalación inicial	OK	Confirmación de los valores/ ajustes modificados
▲◄►▼	Selección/modificación de los distintos parámetros de menús, navegación		
BACK	Cancelar la entrada, retroceder		

Encienda primero su televisor y seleccione la entrada AV/HDMI al que ha conectado el receptor a su televisor. Ponga en funcionamiento el receptor con el interruptor de red que se encuentra en la parte delantera del equipo. Realice ahora la instalación inicial. Si tuviese alguna pregunta o problemas, consulte a su comerciante especializado.

Aparece la siguiente visualización:



¡Consejo!

Observe siempre la barra en la parte inferior de la visualización. Allí encontrará indicaciones para el manejo restante.

¡Consejo!

Seleccione con las teclas ▲▼ el idioma que desee para los menús de su receptor y confirme la selección con la tecla OK. El idioma elegido se marca con fondo de color. Puede elegir entre los

siguientes idiomas: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés y turco.

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú. Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ◄ ► si la lista de canales predeterminada en fábrica debe ser reemplazada por una lista de canales preordenada para un país determinado (de momento sólo está disponible una cantidad limitada de listas de canales preordenadas). Si desea utilizar la lista de programas predeterminada en fábrica, seleccione en la opción «Reponer lista de programas» el ajuste «No».

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú. Aparece la siguiente visualización:



Realice aquí con las teclas ▲ ◄ ► ▼ los ajustes básicos para la salida de imagen y sonido del receptor al televisor.

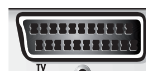
Tenga en cuenta, al respecto, las instrucciones de manejo de su televisor y elija sólo ajustes compatibles con el mismo.

Salida de vídeo vía

Seleccione la conexión del receptor en la que ha conectado su televisor.
Puede ser

HDMI o bien SCART





HDMI Format

Aquí selecciona la resolución de la imagen que debe emitirse por su televisor. Puede ser:

- 1080i (resolución 1920 x 1080, medias imágenes)
- 576p (resolución 720 x 576, imágenes completas) o
- 720p (resolución 1280 x 720, imágenes completas)
- Automático

Formato de audio a través de HDMI

Aquí selecciona el tipo de la señal de audio que se debe transmitir a través de la interfaz HDMI. Seleccione la señal que puede procesar su televisor:

- PCM decodificado o
- Formato S/PDIF

Ver emisiones en 4:3

Aquí selecciona la forma de la representación en pantalla para emisiones en 4:3 en un televisor 16:9:

- normal (Pillarbox)
- Estirada (pantalla completa) o
- Ampliada con zoom (Pan & Scan)

Formato de TV

Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser:

- 4:3 ó
- 16:9

Visualización en pantalla

Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: siempre 16:9 o automático

Salida de señal TV-SCART

Aquí selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector hembra scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor:

- FBAS – señal de banda ancha compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización) o
- RGB – señal Rojo/Verde/Azul

Norma TV

Aquí se especifica si el televisor es un aparato

- PAL o
- NTSC.

Si no estuviera seguro, seleccione el ajuste «AUTO» para automático.

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

PAL y NTSC son normas de televisión. NTSC se emplea preferentemente en el espacio norteamericano.

Aparece la siguiente visualización:



¡Consejo!

Si su receptor se conecta, como se describe en el ejemplo de conexión (ver «Conectar el equipo» en este capítulo), no es necesaria ninguna modificación en el posterior transcurso de la instalación inicial. Si no conociera las particularidades de su instalación receptora, observe lo siguiente:

En muchos casos, las instalaciones receptoras de satélite son equipos Diseqc™1.0. Este tipo de instalación está preajustado. Confirme las restantes visualizaciones de la primera instalación con la tecla PIP (verde). ¡Al hacerlo no puede originar ningún daño en su instalación de recepción! Si a continuación de la instalación inicial no recibiera ninguna imagen de TV, diríjase a su distribuidor.

¡Consejo!



Sólo debería realizar por sí mismo ajustes/modificaciones en la configuración de antena si está totalmente familiarizado con las peculiaridades de su sistema de recepción.

Puede realizar la configuración de antena (sintonizador) para los siguientes tipos de sistema de recepción:

- LNB sencilla
- DiSEqC™1.0
- Sistema monocable

Continúe ahora con la explicación del respectivo tipo de recepción elegido por usted en la Instalación inicial.

LNB sencilla

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. A los submenús se accede, si es necesario, con la tecla OK. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Aparece la siguiente visualización:



Seleccionar satélite

Seleccione aquí con las teclas ◄►p el satélite deseado cuya señal existe el sintonizador.

Tipo LNB

Si su instalación de recepción no utilizara ninguna LNB universal, seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB empleado en su instalación de recepción. Puede elegir entre los siguientes tipos de LNB:

- Universal o
- Single

Frecuencia LNB Low

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB no es una LNB universal. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB Introduzca la frecuencia LNB Low con ayuda de las teclas numéricas o las teclas ◄►.

Frecuencia LNB High

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB no es una LNB universal. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB Introduzca la frecuencia LNB High con ayuda de las teclas numéricas o las teclas ◄►.

LNB = Low Noise Blockconverter (sistema de alimentación)

Señal 22 kHz

Ajuste no necesario/posible

Alimentación LNB

Esta indicación (de fábrica está en «conec.») sólo se tiene que modificar si su LNB dispone de una alimentación de tensión propia. En la mayoría de los casos, el LNB es alimentado de corriente a través del receptor.

Transponder de prueba

Seleccione el campo de selección «Transpondedor de prueba». Aquí puede seleccionar un transpondedor, para controlar con ayuda de la barra de potencia de la señal y de calidad de la señal, si sus ajustes son los correctos.

Una vez efectuados todos los ajustes, pulse la tecla PIP (verde).

Automáticamente recibirá la visualización para la búsqueda de canales. Continúe con el punto «Búsqueda de canales» de la instalación inicial.

DiSEqC™1.0

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. A los submenús se accede, si es necesario, con la tecla OK. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.



Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 4) que recibe con su sistema de recepción de satélites.

Selección/ajuste de satélites

Seleccione a continuación la primera posición de satélite con las teclas ▲▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Satélite

Mediante las teclas ◄► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Tipo LNB

Si su instalación de recepción no utilizara ninguna LNB universal, seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de LNB empleado en su instalación de recepción. Puede elegir entre los siguientes tipos de LNB:

- Universal o
- Single

Frecuencia LNB Low

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB no es una LNB universal. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB Introduzca la frecuencia LNB Low con ayuda de las teclas numéricas o las teclas ◄ ►.

Frecuencia LNB High

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB no es una LNB universal. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB Introduzca la frecuencia LNB High con ayuda de las teclas numéricas o las teclas ◄ ►.

Señal 22 kHz

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB es «Single» La señal de 22kHz se requiere para conmutar los LNB en caso de recepción Multifeed, así como para conmutar el rango de banda Low/High. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB.

Alimentación LNB

Esta indicación (de fábrica está en «On») sólo se tiene que modificar si su LNB dispone de una alimentación de tensión propia. En la mayoría de los casos, el LNB es alimentado de corriente a través del receptor.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲ ▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄ ►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva al «Menú de selección de satélites» con la tecla PIP (verde) y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

LNB = Low Noise Blockconverter (sistema de alimentación)

Sistema monocable

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲ ▼. A los submenús se accede, si es necesario, con la tecla OK. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas.



Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄ ► la cantidad de satélites (máx. 2) que recibe con su sistema de recepción de satélites.



Si utilizara en su instalación de recepción un UAS 481 (LNB monocable), sólo podría seleccionar un satélite.

A continuación, seleccione con las teclas ▲ ▼ «Configurar satélite» y confirme con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Satélite

Mediante las teclas ◄ ► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Tipo LNB

Si su instalación de recepción no utilizara ninguna LNB universal, seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de LNB empleado en su instalación de recepción. Puede elegir entre los siguientes tipos de LNB:

- Universal o
- Single

Frecuencia LNB Low

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB no es una LNB universal. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB Introduzca la frecuencia LNB Low con ayuda de las teclas numéricas o las teclas ◄ ►.

Frecuencia LNB High

Estas indicaciones sólo son necesarias si su tipo de LNB no es una LNB universal. Observe, para ello, la documentación adjunta a su LNB Introduzca la frecuencia LNB High con ayuda de las teclas numéricas o las teclas ◄ ►.

Transpondedor de prueba (sólo funciona después de la alta nueva)

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲ ▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄ ►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Pulse la tecla OK. Si ha seleccionado dos satélites en «Número de satélites», realice los ajustes de la misma forma para el segundo satélite.

Tras concluir la configuración del satélite pulse la tecla OK. El receptor vuelve automáticamente a la relación «Configuración de antena». Seleccione ahora con las teclas ▲ ▼ la línea «Nueva alta» y confirme con la tecla OK.

LNB = Low Noise Blockconverter (sistema de alimentación)

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼.
Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.



Equipo conectado

Seleccione con las teclas ▲▼ el sistema monocable utilizado en su sistema de recepción.
Puede ser:

- KATHREIN UAS 481 (LNB monocable),
- KATHREIN EXR 551,
- KATHREIN EXR 552,
- KATHREIN EXR 4 (matrices monocable Kathrein para cuatro abonados),
- KATHREIN EXR 8 (matrices monocable Kathrein para ocho abonados),
- KATHREIN EXR 908 o
- Personalizado (para todos los sistemas monocable que no pertenezcan a las variantes citadas anteriormente)



Observe la documentación adjunta a sus sistema para realizar la configuración de los SCR asignados a su sintonizador, las frecuencias y, en su caso, el PIN correspondiente. En ella aparece la correspondencia entre los diversos SCR y las respectivas frecuencias de transmisión asignadas. También es posible que no pueda elegir libremente el PIN para protección de determinadas frecuencias, y que el mismo esté predeterminado y aparezca en la documentación de los componentes del sistema monocable.

Observe asimismo que receptores distintos no pueden utilizar las mismas frecuencias o los mismos canales, pues los receptores se interferirían entonces entre sí.

Canal de transmisión

Seleccione un canal de transmisión libre y disponible.

Frecuencia de transmisión

Seleccione aquí, en el caso de que no esté especificado por el receptor, una de las frecuencias de transmisión libres y disponibles.

Véase ejemplo de la derecha (EXR 551) asignación de canal de transmisión a frecuencia de transmisión.

EXR 551
20510024

1 = SCR(0) 1400 MHz
2 = SCR(1) 1516 MHz
3 = SCR(2) 1632 MHz
4 = SCR(3) 1748 MHz

SCR = Satellite Channel Router (canal de transmisión)

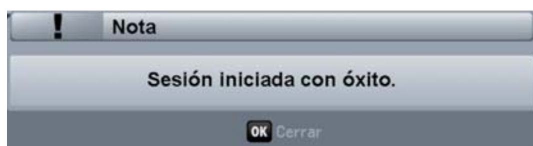
Proteger canal con PIN

Si su sistema monocable ofrece la posibilidad de proteger la frecuencia de transmisión utilizada con un PIN, debería configurar uno en este menú. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione el ajuste «Sí». A continuación se le ofrece la posibilidad de introducir con las teclas numéricas un PIN (0 - 255) en la línea inferior «Contraseña PIN».

Probar conexión

Pulse la tecla OK para comprobar la conexión. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Pulse a continuación la tecla BACK para retornar al menú de configuración de antena. Pulse ahora la tecla PIP (verde). Automáticamente recibirá la visualización para la búsqueda de canales. Continúe con el punto «Búsqueda de canales» de la instalación inicial.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Búsqueda programas

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄►.

Si no desea ejecutar ninguna búsqueda de canales, pulse la tecla PIP (verde) y continúe con el punto «Fecha y hora» de la instalación inicial.

Si desea ejecutar una búsqueda de canales, seleccione «Sí» con las teclas

.



Modo búsqueda programas

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de canales a buscar. Tiene tres posibilidades:

- «libres y codificados»	Se buscan todos los canales
- «sólo libres»	Se buscan sólo canales de recepción libre
- «sólo codificados»	Se buscan sólo canales codificados

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente del respectivo proveedor de Pay-TV.

Pay-TV = Televisión de pago (p. ej. Sky o arena)

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◀ ▶ (conec./descon,) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan sólo canales nuevos, no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez efectuados todos los ajustes, pulse la tecla PIP (verde). Aparecen las siguientes visualizaciones (ejemplo):



Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Los nuevos canales encontrados se marcan con el indicativo «New» (nuevo), tal como muestra como ejemplo la imagen de la derecha.

Atención:
Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla BACK.



Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Pulse la tecla OK. Los canales encontrados nuevos se agregan al final de la lista general existente.

Transponder = Convertidor de frecuencias (véase el pequeño diccionario técnico)

Fecha y hora

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄►.



Divergencia de zonas horarias (UTC)

Aquí puede seleccionar la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania: + 1 hora). Puede ajustar la divergencia en pasos de 1 hora. Como máximo puede seleccionar 12 horas de divergencia horaria (+ y -).

Conmutación automática de hora (hora de verano)

Seleccione si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Puede ser:

- conec. o
- desconec

En el ajuste «desconec.» se muestra en la línea debajo de «Hora de verano». Aquí puede cambiar manualmente la hora del receptor a la hora de verano (Selección «Sí»). En la selección «Hora de verano no» se elige automáticamente la hora de invierno.

GMT = Greenwich Mean Time (Zona horaria +0)

UTC = Universal Time Coordinated (hora mundial coordinada) sucesora de GMT

Common Interface

Indicaciones importantes



¡Tenga en cuenta siempre las instrucciones de uso de su proveedor de Pay TV y las que se adjuntan a la Smartcard y al módulo CA!

¡Las tarjetas Smartcard y los módulos CA no se incluyen en el volumen de suministro!

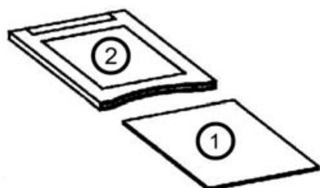
Las tarjetas y los módulos son editados por los respectivos proveedores de Pay-TV y contienen los datos del abonado así como los datos de los respectivos canales pagados. Estos canales están siempre codificados.
Póngase en contacto con el proveedor de Pay-TV si está interesado en un canal de televisión de pago.

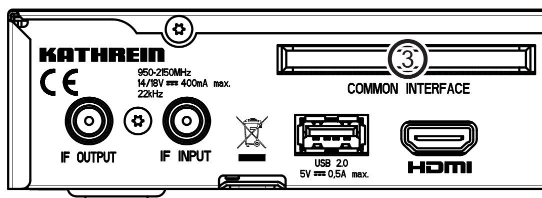
¡Usted mismo es responsable de insertar correctamente la Smartcard en el módulo CA!

En el módulo CA se introduce la Smartcard del proveedor de Pay-TV, adquirida contra pago, adecuada en cada caso para una técnica de codificación concreta.

¡Cuando no utilice la tarjeta, guárdela en un lugar seguro, igual que el código PIN!

Colocación de la tarjeta Smartcard y del módulo CA





Colocación del módulo CA en la CI

La Common Interface (CI) ③ del UFS 900sw es apropiada para alojar un módulo CA (Conditional Access) y se encuentra en la parte posterior del receptor. El módulo CA ② aloja la tarjeta Smartcard ① (los contactos de chip están orientados hacia arriba y hacia la barra de conectores hembra) y se inserta a continuación en la ranura CI ③. La colocación de la tarjeta Smartcard en el módulo CA se debe realizar sin necesidad de aplicar mucha fuerza. ¡Esto es válido también para el módulo CA en el lugar de enchufe CI!

No emplee demasiada fuerza y tenga en cuenta las instrucciones que se adjuntan a la Smartcard y al módulo CA. Para extraer el módulo CA, tire del mismo recto hacia atrás.

Funciones básicas

Mando a distancia en funcionamiento en directo (TV/Radio)

Actualmente aún no está disponible

Teclas numéricas

Llamada de menú principal

Volumen «-» (más bajo)

Sonido descon.

FAV = Llamar lista de favoritos

PIP = 1 x Visualización de emisiones 4:3

PIP = 2 x Formato HDMI

Llamada de EPG (guía electrónica de canales)

Selección del último canal llamado, salir por pasos de visualizaciones/menús

= Retroceso rápido de imágenes

= Inicio de reproducción/ Llamada de archivo de grabaciones

= Avance rápido de imágenes

Funcionamiento (on)/ Stand-by (off)

Abrir videotexto

Volumen «+» (más alto)

Selección de canal

Llamada de información del programa (barra informativa y detalles)

OPT = Llamada de menú opcional

TV/R = Cambio de modo TV/Radio

Llamada de archivo de grabaciones

= Navegación/cambio de canal o canal opcional

OK = Llamada de lista de canales, confirmación/ llamada selección

Llamada de Mediacenter

= Pausa/Inicio Timeshift

= Inicio de grabación (OTR)

= Parada reproducción/ Timeshift/grabación

OTR = One Touch Recording (Grabación directa)

Timeshift = televisión diferida

Deseo ver televisión ...



- Con [VOL +][VOL -] ajustar el volumen más bajo y más alto

- Con [+/-] cambiar los canales

- Con [i] visualizar y ocultar de nuevo informaciones de canales ampliadas

- Con [mute] enmudecimiento del sonido



- Con [0]...[9 wxyz] introducir directamente el número de lugar de canal



- Con [OK] llamar la lista de canales,

- Con [▲▼◄►] seleccionar el canal,

- Con [OK] llamar dos veces al canal y cerrar la lista de canales



Deseo escuchar la radio ...



- Con (azul) cambio al modo radio



- Con ajustar el volumen más bajo y más alto
- Con cambiar las emisoras
- Con visualizar y ocultar de nuevo informaciones de emisoras ampliadas
- Con enmudecimiento del sonido



- Con ... introducir directamente el número de lugar de la emisora



- Con llamar la lista de emisoras,
- Con seleccionar la emisora,
- Con llamar dos veces a la emisora y cerrar la lista de emisoras





- Con (azul) retorno al modo de televisión

Deseo ver el videotexto ...



- Con [TEXT] llamar al videotexto



- Con [0 ␣]...[9 wxyz] introducir directamente la página deseada

o bien

- Con [▲][▼] hojear hacia delante/atrás por páginas



- Con [TEXT] o [BACK] retorno a la televisión

Deseo ver televisión en diferido (timeshift) ...



Para poder ver televisión en diferido con el UFS 900sw, se ha de conectar un disco duro externo *) a la cara posterior del equipo (USB) en el receptor y ajustarlo como se explica en el capítulo «Menú principal», «Servicio», «Gestión de dispositivos USB».



- Iniciar Timeshift con ▮▮





¿Comprinido?

- Cancelar Timeshift con ■



- Iniciar la reproducción con ▶
- Avanzar y retroceder con ◀◀ ▶▶ durante la reproducción
- Con ▶ velocidad de reproducción normal



- Con ▮▮ interrumpir la reproducción (pausa)



- Con ■ cancelar Timeshift y volver a la imagne de televisión normal (en directo)

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Deseo grabar una emisión inmediatamente ...



Para poder accionar grabaciones con el UFS 900sw, se ha de conectar un disco duro externo *) a la cara posterior del equipo (USB) en el receptor y ajustarlo como se explica en el capítulo «Menú principal», «Servicio», «Gestión de dispositivos USB».



- Con la tecla (punto rojo) abrir la ventana de grabación



- Con OK grabar inmediatamente la emisión

o bien

- Con modificar previamente la duración



¿Comprinido?

- Con la tecla (punto rojo) o BACK cerrar la ventana sin grabar
- Con y OK detener la grabación en curso

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Deseo grabar una emisión que estará en curso más tarde (planificar grabación)



Para poder accionar grabaciones con el UFS 900sw, se ha de conectar un disco duro externo *) a la cara posterior del equipo (USB) en el receptor y ajustarlo como se explica en el capítulo «Menú principal», «Servicio», «Gestión de dispositivos USB».



- Con la tecla EPG abrir la guía de programas





- Con las teclas ◄◄ ►► seleccionar el programa



- Con ▲▼◄► seleccionar la emisión deseada



- Con la tecla ● (punto rojo) abrir la ventana de grabación



- Con OK grabar la emisión

o bien

- Con ▲▼◄► modificar previamente el modo de grabación, la fecha, el inicio, el final y la duración





- Con EPG o BACK retorno a la televisión

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Deseo reproducir una grabación ...



Para poder accionar grabaciones con el UFS 900sw y a continuación poderlas reproducir, se ha de conectar un disco duro externo *) a la cara posterior del equipo (USB) en el receptor y ajustarlo como se explica en el capítulo «Menú principal», «Servicio», «Gestión de dispositivos USB».



- Con (o ARCHIVE) abrir el archivo de grabaciones



- Con seleccionar la grabación

- Accionando dos veces OK iniciar la reproducción y salir del archivo de grabaciones





- Avanzar y retroceder con durante la reproducción

- Con velocidad de reproducción normal



- Con interrumpir la reproducción (pausa)

- Con cancelar la reproducción y retornar al archivo de grabaciones

- Con BACK salir del archivo de grabaciones y volver a la imagen de televisión normal (en directo)

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Deseo borrar una grabación ...



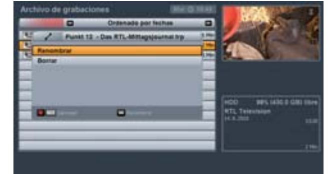
- Con abrir el archivo de grabaciones



- Con seleccionar la grabación



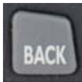
- Con la tecla (punto rojo) abrir el menú «Edición»





- Con seleccionar la opción «Borrar» y confirmarla con OK

- Confirmar la consulta de seguridad «Está seguro» con OK



- Con BACK salir del archivo de grabaciones y volver a la imagen de televisión normal (en directo)

Posibilidades de edición y selección en los menús

En algunos menús y algunas visualizaciones aparece en esta casilla una secuencia de colores determinada. Cada secuencia de colores representa una vista o selección determinada. En la tabla de abajo puede ver qué color le corresponde a qué tecla. Estas teclas aparecen también en la barra de la parte inferior de la visualización, siempre y cuando estén asignadas a funciones en el respectivo menú o la respectiva vista.



	Color	Tecla en el mando a distancia
	Verde	PIP
	Amarillo	OPT
	Rojo	FAV
	Azul	TV/R

¡Consejo!

Observe siempre la barra en la parte inferior de la visualización. Allí encontrará indicaciones para el manejo restante.

¡Consejo!

En muchos menús se le muestran en la parte más baja de la visualización todas las posibilidades de edición y selección disponibles en el menú respectivo. Si se necesita una tecla determinada del mando a distancia para la ejecución o la llamada, también se indica la misma (vea el ejemplo de la ilustración de arriba).

Selección de programas en la lista de programas

Abra la lista de programas con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:



Indicaciones relativas a la selección de listas de favoritos:

También puede llamar las listas de favoritos directamente desde la imagen de TV, con la tecla FAV (roja). Seleccione a continuación con las teclas de cursor ( ) la lista de favoritos deseada y confirme la selección con la tecla OK. El receptor selecciona automáticamente el primer programa memorizado en la lista de favoritos y vuelve a la imagen de TV. Ahora puede seleccionar por orden, con las teclas + -, los programas memorizados en la lista de favoritos seleccionada.

Seleccione ahora, con la tecla de color correspondiente, de qué categoría desea abrir una lista de programas:



Tecla FAV (roja): Llamada de la categoría «Listas de favoritos»

Contiene las siguientes listas de programas:
- Listas de favoritos 1-8



Tecla PIP (verde): Llamada de la categoría «Lista completa»

Contiene las siguientes listas de programas:
- Lista completa
- Listas de programas clasificadas por satélites



Tecla OPT (amarilla): Llamada de listas ordenadas alfabéticamente

Contiene las siguientes listas de programas:
- A-Z
- Z-A
- 0-9
- Ordenadas por letras individuales

Selección de lista de programas:

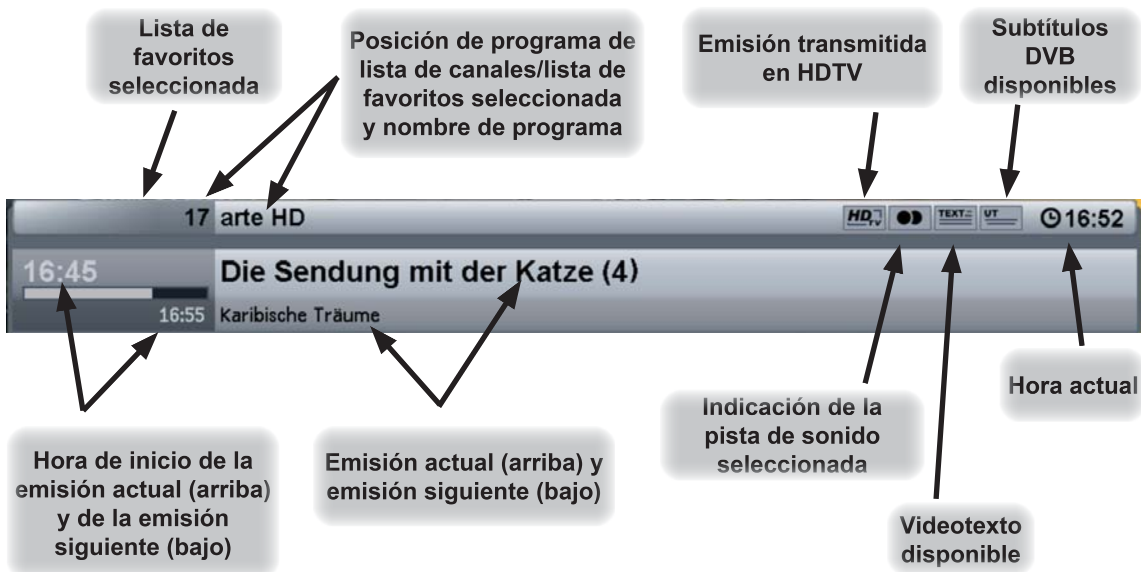
Puede usar las teclas ◄◄ ►► para elegir entre las respectivas listas de programas disponibles de una categoría.



Seleccionar programa:
Tras seleccionar la lista de programas deseada, se selecciona el programa deseado con las teclas de cursor (▲▼◄►) y se llama con la tecla OK. Pulsando nuevamente la tecla OK o pulsando la tecla BACK se sale de la lista de programas y se retorna a la imagen de TV.

Información del canal

El mensaje de programa se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Ajustes», «Ajustes personalizados») cada vez que se cambia de programa, o bien de forma permanente al pulsar la tecla [i].



Los siguientes iconos (símbolos) pueden aparecer en la información de programas:

HD TV	Emisión transmitida en HDTV		La selección de sonido es Estéreo
OPT	Canal portal (existen canales de opciones)		La selección de sonido es Sonido Surround
DOLBY DIGITAL	Pista de sonido Dolby Digital seleccionada	UT	Ya existen subtítulos
	La selección de sonido es Mono izquierda	TEXT	Existe videotexto
	La selección de sonido es Mono derecha		

Llamada de programas opcionales

Los canales portales reúnen varios programas opcionales. Después de la selección del canal portal pulse la tecla OPT (amarilla), seleccione con las teclas ▲▼ «Selección de imagen» y confirme con la tecla OK. A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Seleccione con las teclas ▲▼ el programa opcional que desee y confirme la selección dos veces con la tecla OK. Pulse la tecla OPT (amarilla) o la tecla BACK para salir de la visualización «Selección opción».

Seleccione la pista audio

Pulse la tecla OPT (amarilla) y seleccione con las teclas ▲▼ «Seleccione la pista audio» y confirme con la tecla OK. A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Seleccione con las teclas de cursor ( ) la opción de sonido que desee y confirme la selección con la tecla OK.

Selección de subtítulos

Si en el mensaje de programa aparece el siguiente símbolo de subtítulos UT, puede activar la función «Subtitle» del siguiente modo: Pulse la tecla OPT (amarilla) y seleccione con las teclas ▲▼ «Subtitle» y confirme con la tecla OK. A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Seleccione con las teclas ▲▼ los subtítulos deseados y confirme con la tecla OK. El receptor vuelve automáticamente a la imagen de TV.

Videotexto

El símbolo TEXT en el mensaje de programa le indica si hay videotexto disponible en el canal que acaba de seleccionar.

Si pulsa la tecla TEXT, el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.

Durante la búsqueda se muestra en la esquina superior izquierda la página de programa buscada y en la esquina superior derecha la indicación continua de tiempo junto con la fecha actual. Una vez finalizada la búsqueda, se presenta el videotexto emitido por el respectivo proveedor del canal.

Dispone de varias posibilidades para llamar las páginas deseadas.

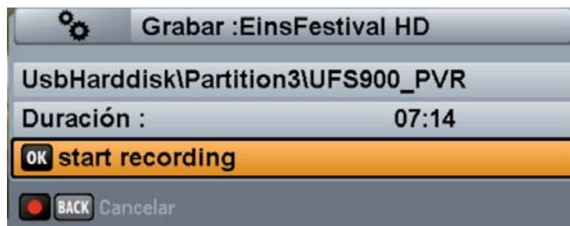
- Introducción con las teclas numéricas
- Pasar de página hacia adelante y hacia atrás con las teclas ▲ ▼
- Avanzar y retroceder en las sub-páginas (p. ej. 1/2 y 2/2) con las teclas ◄◄ ►►
- Las opciones que se muestran en la parte de abajo se pueden seleccionar con la tecla de color respectiva FAV (roja), PIP (verde), OPT (amarilla) y TV/R (azul)

Con la tecla BACK o TEXT se sale del videotexto.

OTR (One Touch Recording) - Grabación directa en disco duro *)

Para iniciar una grabación directa en el disco duro, pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione la línea a modificar con las teclas ▲▼ y efectúe los cambios con las teclas ◄►.



Duración:

La duración de la grabación se determina automáticamente por el receptor con ayuda del tiempo inicial y final. Pero el tiempo se puede modificar también manualmente. Para ello, el tiempo final es adaptado por el receptor automáticamente a la nueva duración de la grabación.

Pulsando la tecla OK inicia la grabación - con la tecla BACK o la tecla ● (punto rojo) cancela el proceso. Una vez iniciada la grabación, para cancelarla tiene que pulsar la tecla ■ y confirmarla con la tecla OK.

Cómo se puede reproducir una emisión ya grabada, véase en el capítulo «Archivo de grabaciones».

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Guía de programas (guía electrónica de programas «EPG»)

Informaciones generales sobre la guía de programas

¿Qué es la guía electrónica de programas?

La guía electrónica de programas (en el capítulo siguiente denominada brevemente EPG) suministra gratuitamente todas las informaciones de programas (datos EPG) y le informa hasta con una semana de antelación. El requisito para ello es, sin embargo, que estas informaciones de programas también sean transmitidas por el proveedor de programas. Si no hay datos EPG disponibles, el receptor visualiza el mensaje «No hay datos disponibles», en vez de la emisión en curso.

Actualización de datos de la EPG

Los datos de la EPG son actualizados durante la observación de un canal de TV automáticamente en segundo plano para el canal seleccionado actualmente.

¿Dónde se memorizan/guardan los datos de la EPG?

Los datos se guardan en el disco duro de archivo conectado e instalado *) (véase Menú principal/ Servicio/Gestión de dispositivos USB). Después del inicio del receptor se cargan estos datos.
El volumen completo de la EPG sólo se puede utilizar en combinación con el disco duro de archivo conectado e instalado.



Los datos de la EPG no están a su disposición inmediatamente después de realizar la Instalación inicial. Sólo después de estar observando un canal, se actualizan los datos de la EPG.

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Guía de programas (guía electrónica de programas «EPG»)

Llamar EPG

La EPG se llama con la tecla EPG. Tras cada llamada se presenta automáticamente la vista «Cartelera de TV» (amarilla), independientemente de la vista ajustada la última vez que salió de la EPG. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



1)	Color	Tecla en el mando a distancia	Vista
	Verde	PIP	Emisión actual
	Amarillo	OPT	Vista previa de programas
	Rojo	FAV	Lista de grabación

Guía de programas (guía electrónica de programas «EPG»)

Navegación en la EPG (teclas del mando a distancia en la EPG)



Tecla FAV (roja)	Llamar el plan de grabación (visualización de todas las grabaciones preprogramadas)
Tecla ◄◄ ►►	Navegación en las diversas vistas (p. ej. salto de 15 minutos adelante en la vista «Emisión actual»)
Tecla OPT (amarilla)	Llamada de la vista previa del programa marcado en ese momento (cartelera)
Tecla + P -	(P+) Avanzar 24 horas en la EPG, (P-) retroceder 24 horas (p. ej. en «Emisión actual» y en «Cartelera de TV»)
Tecla ● (punto rojo)	Aceptación de una emisión en los ajustes de grabación
Tecla i	Visualiza más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que éstas estén disponibles
Teclas OK, BACK, EPG	Pulsando una de estas tecla en la vista «Cartelera de TV» o «Emisión actual» se cierra la EPG y en canal seleccionado aparece en la pantalla de la TV

Siempre se navega por las diferentes vistas de la EPG mediante las teclas de cursor (▲◄►▼). Las teclas ▲▼ le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales/emisiones, mientras que con las teclas ◄► puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

Con la tecla EPG, OK o BACK se sale nuevamente de la EPG y se retorna a la imagen de TV.

Guía de programas (guía electrónica de programas «EPG»)

Vistas de la EPG

Vista previa (cartelera de TV)

Puede llamar la «Cartelera de TV» en cualquier momento en la EPG mediante la tecla OPT (amarilla).

En la vista «Cartelera de TV» se ven todas las emisiones del canal seleccionado actualmente. Si el proveedor del programa proporciona y transmite también datos de EPG, el receptor muestra las emisiones hasta con una semana de antelación.



Con las teclas de cursor ( ) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla i puede disponer, si existen, que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

Con las teclas ◄◄ ►► puede hojear en los canales en la secuencia de la lista total de canales; no obstante, permanece todo el tiempo en la vista preliminar.

Con la tecla +/- puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede incluir la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Ajustes de grabación»).

Vista Emisión actual



Puede llamar en cualquier momento la vista «Emisión actual» en la EPG mediante la tecla PIP (verde).

En la vista «Emisión actual» se visualizan todos los canales en la secuencia de la lista de programas completa. Siempre que el proveedor del programa proporcione o transmita también datos de la EPG, el receptor muestra para cada programa la emisión en curso en ese momento, junto con la hora de inicio y de finalización, la duración y una barra de progreso.

Con las teclas de cursor ( ) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

Si desea ver lo que se transmite actualmente en un canal no es necesario que salga de la EPG, sino que basta con seleccionar el canal deseado. En la ventana superior derecha se presenta la imagen de televisión actual del programa seleccionado.

Con la tecla ► puede avanzar en pasos de 15 minutos en las emisiones siguientes de los canales (con la tecla ◄ se regresa a la hora actual).

Vista Lista de grabación



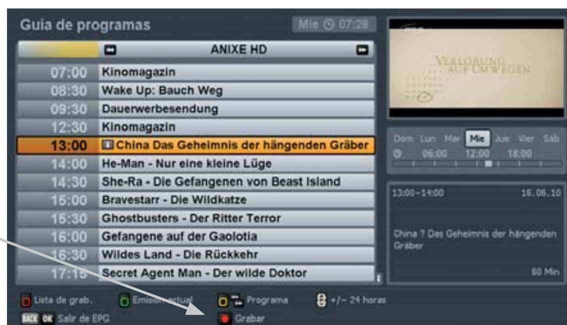
Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla FAV (roja).

Una explicación exacta del plan de grabación lo encontrará n este capítulo en el punto «Ajustes de grabación», «Lista de grab.».

Ajustes de grabación (programar temporizadores)

Con la tecla ⬤ (punto rojo) puede preparar en cualquier momento una emisión para que sea grabada. La emisión a grabar se puede seleccionar en cualquier vista de la EPG, siempre

que la tecla ⬤ (punto rojo) se muestre en la parte inferior de la visualización en la pantalla.



<u>Emisión disponible en la EPG:</u>

Seleccione la emisión deseada y pulse

la tecla ⬤ (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ver el ejemplo de la imagen de la derecha):

Seleccione con las teclas ◀ ▶ el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación:



- sólo una vez: La grabación tiene lugar una sola vez
- diario: La grabación tiene lugar diariamente a la hora especificada por usted
- semanal: La grabación se realiza cada semana el mismo día y a la misma hora

Con las teclas de cursor (▲◀▶▼) se seleccionan las demás posiciones y junto con las teclas numéricas se realizan los ajustes. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista de la lista de grabación de la EPG (ver el punto «Lista de grab.»).

Guía de programas (guía electrónica de programas «EPG»)

Emisión no disponible en la EPG:

Seleccione una emisión cualquiera del canal en el que se emitirá más tarde la emisión deseada y pulse la tecla

⬤ (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Puesto que no hay datos de EPG, tiene que introducir los datos a mano (fecha, inicio, fin).

Los datos se introducen con las teclas de cursor (▲▼◀▶) o las numéricas. Adicionalmente también puede modificar la duración de la grabación. El receptor adapta el tiempo de finalización de la grabación automáticamente a la duración deseada por usted. Guarde sus ajustes con la tecla OK.

Grabación «sólo una vez»

Seleccione con las teclas ◀ ▶ el tipo de grabación «sólo una vez» (ver la imagen de la derecha).



Cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◀ ▶ el día deseado para la grabación.
Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◀ ▶ o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.

Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◀ ▶ o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación. Adicionalmente también puede modificar la duración de la grabación en la línea siguiente. El receptor adapta el tiempo de finalización de la grabación automáticamente a la duración deseada por usted.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

Grabación «diario»



Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «diario» (ver figura de la derecha).
Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.

Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación. Adicionalmente también puede modificar la duración de la grabación en la línea siguiente. El receptor adapta el tiempo de finalización de la grabación automáticamente a la duración deseada por usted.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

Grabación «semanal»

¡Tenga en cuenta que el día de la semana de la emisión seleccionada se asume también en la lista de grabación y no puede ser corregido ya manualmente por usted! Por tanto, antes de pulsar la tecla OK, seleccione la emisión en el día en que ésta debe grabarse semanalmente en el futuro.



Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «semanal» (vea la imagen de arriba). Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.

Cambie a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◀▶ o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación. Adicionalmente también puede modificar la duración de la grabación en la línea siguiente. El receptor adapta el tiempo de finalización de la grabación automáticamente a la duración deseada por usted.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

Lista de grab.

Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla FAV (roja). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



En la vista del plan de grabación verá todas las grabaciones que ha planificado.

Con las teclas ◀◀ ▶▶ puede clasificar las grabaciones en grabaciones «sólo una vez» o «Repetitivo».

Las teclas de cursor ( ) le permiten seleccionar una grabación. Con la tecla OK puede cambiar al programa en el que está planificada la grabación. Mediante las teclas + - puede avanzar por días en las grabaciones planificadas para el futuro y volver a retroceder de la misma forma.

Con la tecla ● (punto rojo) puede borrar de nuevo una grabación planificada.

Solapamiento de grabaciones

Si al planificar una grabación se produjera una coincidencia, el receptor le muestra a la derecha en la imagen de ejemplo la advertencia visualizado «Solapamiento grabacion» en cuanto quiera guardar la grabación.



Entonces puede guardar o planificar la grabación, si borra primeramente la grabación coincidente.

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)



Función sólo utilizable cuando está conectado e instalado el disco duro de archivo *) y actualmente no está ninguna grabación en curso.

*) Probado sólo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Llamada de archivo de grabaciones

El archivo de grabaciones se llama con la tecla ARCHIVE o la tecla ▶. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Clasificación seleccionada del archivo

En esta ventana de vista previa se le muestra siempre la emisión actual del último programa seleccionado.

Lista con las grabaciones disponibles, en la ordenación seleccionada arriba

Archivo de grabacion
Ordenado por fechas

ARTE Journal	14.6.2010	31 Min
Punkt 12 - Das RTL-Mittagsjournal	14.6.2010	2 Min
Bei Anruf Entdeckung	14.6.2010	46 Min
ARTE Journal	15.6.2010	31 Min

HDD 97% (430.0 GB) libre
arte HD
14.6.2010 19:00
31 Min

Orden
Atrás OK Playback Editar Seleccionar dispositivo

Indicación de la capacidad de memoria restante en el disco duro conectado

Indicación de fecha del día, hora y duración de la grabación marcada

Aquí se indica el límite de edad para la emisión marcada, siempre que el proveedor del canal la transmita también

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Posibilidades de selección (teclas del mando a distancia para el archivo de grabaciones)



Tecla OPT (amarilla)	Seleccionar equipo o partición
Teclas ◄◄ ►►	Modificaciones de la clasificación
Tecla OK	Al pulsar por primera vez se inicia la reproducción en la ventana de vista previa. Si se pulsa de nuevo la tecla, continúa la reproducción en el modo de pantalla completa
Tecla ● (punto rojo)	Llamada del menú de edición

Navegar fundamentalmente con las teclas del cursor ( ). Las teclas ▲ ▼ le permiten elegir individualmente entre las diferentes grabaciones, mientras que con las teclas ◄ ► puede hojear en la clasificación seleccionada actualmente.

Con la tecla ARCHIVE o la tecla BACK se sale nuevamente del archivo y se retorna a la imagen de TV.

Clasificación de las grabaciones

Puede clasificar las grabaciones según los siguientes criterios:

- Ordenado por fechas
- duración y
- ordenados por título

Con las teclas ◄◄ ►► se puede seleccionar entre los criterios de clasificación.



Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Reproducción de una grabación

La selección de la grabación deseada se realiza con las teclas ▲▼. La reproducción de la grabación seleccionada se inicia con la tecla OK. Pulsando de nuevo la tecla OK se sale del archivo de grabaciones y la grabación deseada se puede ver a pantalla completa.

Funciones de reproducción

Durante la reproducción de una grabación tiene usted las siguientes posibilidades:

❚❚	Tecla de pausa	La reproducción se detiene y se puede hacer continuar pulsando de nuevo la tecla de pausa o la tecla de reproducción	
i	Tecla de información	1 x	Visualiza la información de la reproducción con el tiempo transcurrido y el que falta así como la información de canales con título, género, etc. de la emisión grabada (ver ilustración en la página siguiente). Para que desaparezca la información sobre la reproducción, pulse dos veces la tecla i
		2x	Muestra el texto informativo grabado junto con la emisión. Para que desaparezca el texto informativo, pulse de nuevo la tecla i
►►	Tecla de avance	Velocidades de avance disponibles: 2, 4, 8, 10 y 20 veces. Con cada pulsación de la tecla de avance aumenta la velocidad de avance según los factores arriba mencionados. Con la tecla de retroceso puede reducir de nuevo por pasos la velocidad de avance. Con la tecla de reproducción se vuelve a la velocidad de reproducción normal	
◄◄	Tecla de retroceso	Velocidades de retroceso disponibles: 2, 4, 8, 10 y 20 veces. Con cada pulsación de la tecla de retroceso aumenta la velocidad de retroceso según los factores arriba mencionados. Con la tecla de retroceso puede reducir de nuevo por pasos la velocidad de retroceso. Con la tecla de reproducción se vuelve a la velocidad de reproducción normal	
►	Tecla de reproducción (Play)	Pulsando la tecla de reproducción puede volver desde el modo de avance/retroceso o desde el modo de pausa a la reproducción normal y/o puede visualizar o hacer desaparecer la barra de progreso	
■	Tecla de parada (Stop)	La reproducción o el avance/retroceso se detienen y el receptor salta automáticamente al archivo de grabaciones	
►	Tecla de cursor (flecha hacia la derecha)	Tras cada pulsación de la tecla de cursor (flecha hacia la derecha), el punto de reproducción salta 30 segundos hacia delante en la grabación	
◄	Tecla de cursor (flecha hacia la izquierda)	Tras cada pulsación de la tecla de cursor (flecha hacia la derecha), el punto de reproducción salta 30 segundos hacia atrás en la grabación	
OPT	Tecla opt. (amarilla)	Llamada de la selección de opciones (selección de tono, subtítulos, formato HDMI ...)	
OK	Tecla OK	Llamada del archivo de grabaciones durante la reproducción. La reproducción continúa en la ventana previa	

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Esta visualización se obtiene después del inicio de la reproducción de la grabación en modo de pantalla completa o pulsando una vez la tecla i



Esta visualización aparece para cada forma de avance/retroceso o si se pulsa la tecla ‖ o ▶



Editar grabaciones

Para seleccionar una grabación, seleccione con las teclas de cursor ( ) la grabación deseada en la ordenación elegida por usted.
Tras seleccionar la grabación o las grabaciones a editar, pulse la tecla



(punto rojo). Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha):



Borrar

¡Las grabaciones borradas quedan borradas irrevocablemente y sólo se puede recuperar grabando de nuevo la emisión!

Seleccione «Borrar» con las teclas ▲ ▼ y confirme la selección con la tecla OK.
La grabación o las grabaciones marcadas se borran.

Renombrar

Seleccione «Renombrar» con las teclas  y confirme la selección con la tecla OK.



Ahora puede cambiar el nombre a la grabación previamente seleccionada.
Aparece la siguiente visualización (vea el ejemplo de la imagen de la derecha).
Los caracteres alfanuméricos se introducen tal como se describe en «Anexo técnico», «Introducciones alfanuméricas».

Confirme con la tecla OK la denominación que ha introducido.

Informaciones generales sobre multimedia (UFS 900)

Junto a la funcionalidad de grabación, el receptor ofrece las siguientes funciones multimedia.

- o Reproducción MP3
- o Representación de JPEG
- o Reproducción de grabaciones externas (UFS 940, 912, 910, 904, 903, 902, 822, 821)

Los datos a reproducir se encuentran en un medio de memoria USB conectado a un receptor.

La selección del Mediacenter se realiza con la tecla MEDIA. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):





El receptor sólo puede leer medios de memoria USB que estén formateados de la siguiente manera: FAT32 o EXT2

Selección de la partición

Si hubiera conectado un medio de memoria USB con varias particiones, la selección de la partición deseada se efectúa a través de la tecla OPT (amarilla). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione con las teclas ◄ ► la partición deseada y confirme después la selección con la tecla OK.



Partición = Área parcial del disco duro: El disco duro se dividió al formatearlo en varias áreas (particiones)

Reproducción de archivos Media (seleccionar el directorio cruzado)

La selección del directorio cruzado se realiza mediante las teclas ▲▼. La llamada se realiza con la tecla OK.

Se pueden reproducir archivos Media de los siguientes equipos conectados:
- Medios de memoria USB (formateados como FAT32 o EXT2)



Reproducción de imágenes

Seleccione con las teclas ▲▼ la imagen con la que desea iniciar su presentación de diapositivas. Con la tecla ► inicia la presentación de diapositivas.

Durante la reproducción de una grabación tiene usted las siguientes posibilidades de control:



	Pausa
	Inicio de la reproducción tras una pausa
	Imagen adelante/atrás
	Se cancela la presentación de diapositivas

Reproducción MP3

El Mediacenter dispone de un reproductor MP3 integrado. La representación de las informaciones específicas del MP3 se basa en el «IDTag Info V2.3». Sólo se reproducen los archivos de la carpeta previamente seleccionada. Seleccione con las teclas ▲ ▼ la canción con la que desea iniciar su reproducción. Con la tecla OK inicia el reproductor MP3.



Informaciones sobre el archivo MP3 actualmente seleccionado (título, intérprete, álbum, genero, ...). ¡Estas informaciones deben existir en el archivo MP3 - información de ID3Tag!

Después de iniciar la reproducción, obtendrá la siguiente visualización (entre imagen de TV e información de MP3):



▮▮	Pausa
OK	Inicio de la reproducción e inicio de la reproducción tras una pausa
►	Inicio de la reproducción aleatoria
◄◄ ►►	Canción adelante/atrás
■	Se cancela la reproducción MP3

Reproducción de grabaciones externas



La grabación a reproducir no debe estar realizada sin falta con el UFS 900. Con el UFS 900 se pueden reproducir también grabaciones, que hayan sigo grabadas con los receptores de Kathrein UFS 821, UFS 822, UFS 902, UFS 903, UFS 904, UFS 910, UFS 912, UFS 940 y UFS 922.

La selección de la grabación se realiza con las teclas ▲▼. Para iniciar la reproducción, pulse la tecla OK. La imagen de la grabación se visualiza en la ventana de vista previa a la derecha arriba o abajo. Si se pulsa de nuevo la tecla OK, se inicia la reproducción en el modo de pantalla completa. Para cancelar la reproducción, pulse la tecla ■.



Durante la reproducción de una grabación tiene usted las siguientes posibilidades de control:

❚❚	Pausa
►	Inicio de la reproducción tras una pausa; visualización/ocultación de un banner de reproducción
◄ ►	Saltos de 30 segundos hacia delante o hacia atrás
►►	Velocidades de avance disponibles: de 2, 3 y 4 veces. Con cada pulsación de la tecla de avance aumenta la velocidad de avance según los factores arriba mencionados. Con la tecla de retroceso puede reducir de nuevo por pasos la velocidad de avance. Con la tecla de reproducción se vuelve a la velocidad de reproducción normal
◄◄	Velocidades de retroceso disponibles: de 2, 3 y 4 veces. Con cada pulsación de la tecla de retroceso aumenta la velocidad de retroceso según los factores arriba mencionados. Con la tecla de retroceso puede reducir de nuevo por pasos la velocidad de retroceso. Con la tecla de reproducción se vuelve a la velocidad de reproducción normal
■	Se cancela la reproducción y se visualiza Mediacenter
OK MEDIA	Visualización del Mediacenter (reproducción continúa en la ventana de vista previa). Pulsando otra vez se inicia de nuevo el modo de pantalla completa.
i	Visualización/ocultación del banner de información de reproducción

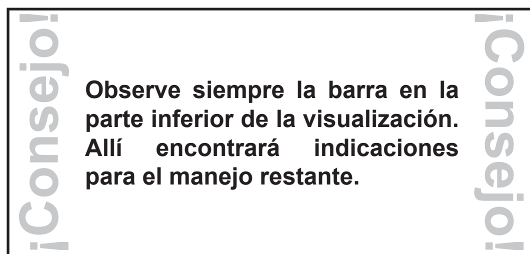
Llamada e introducción al menú principal

El menú principal se llama con la tecla MENU. Aparece la siguiente visualización:

En la esquina superior derecha del menú principal aparece siempre el programa del canal seleccionado en ese momento.

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color.





Los submenús se seleccionan con las teclas ▲ ▼ y se abren con la tecla OK.

Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan también con las teclas ▲ ▼. Los ajustes de los diversos parámetros de las distintas posiciones se realizan con las teclas ◀ ▶ o con las teclas numéricas.

Del menú principal y de los submenús se sale pulsando la tecla BACK. Mediante la tecla MENU se puede volver directamente desde uno de los menús a la imagen de TV.

Vista general de menús

Menú principal
(llamada con la tecla MENU)

Editar lista programas	Búsqueda programas	Bloqueo parental (para niños)	Ajustes	Menú de servicio	Selección idioma
	Búsqueda automática		**Instalación inicial** (vea el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial»)	Actualización de software	
	Búsqueda manual de canales		TV, imagen y audio	Cargar ajustes de fábrica	
	Búsqueda de canales con ID de servicio		Adaptar menú de pantalla	Gestión de dispositivos USB	
			Fecha y hora	Indicación de versión del equipo	
			Common Interface		
			Configuración de antena		

Menú principal - Editar lista de canales



Todas las modificaciones de las listas de programas y favoritos que se explican en el capítulo siguiente y que pueden ser realizadas por usted sólo son guardadas por el receptor si al salir del menú con la tecla BACK contesta a la pregunta «¿Guardar cambios?» confirmando la opción «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Si confirma «No, no guardar cambios», se rechazan todos los ajustes/cambios efectuados por usted y no se guardan.

Llamada del menú «Editar lista programas»

El menú «Editar lista programas» se selecciona con la tecla de menú MENU, las teclas ▲ ▼ en el menú principal y OK.

Selección de la lista de programas/favoritos a editar

Seleccione ahora con la respectiva tecla de color la categoría de lista de canales deseada (vea también al respecto el capítulo «Manejo básico», «Selección de programas en la lista de canales»). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Lista de programas seleccionada actualmente

Imagen en directo del programa seleccionado

Llamada de la lista completa (Tecla PIP verde)

Lista de programas

Llamar listas de favoritos (Tecla FAV roja)

Intensidad y calidad de la señal + Datos del programa (Tecla i)

Llamada de la lista completa, clasificación por satélites y nuevos programas (◄◄ ►►)

Llamada de orden alfabético (Tecla OPT amarilla)

Abrir el menú de edición (Tecla ● punto rojo)

Conmutación lista de TV/Radio (Tecla TV/R azul)

Llamada de función de búsqueda (Tecla TEXT) **se puede llamar en cualquier lista de canales**

Selección del programa o los programas a editar

Para seleccionar un programa, seleccione con las teclas de cursor ( ) el programa deseado en la lista de programas/favoritos elegida por usted (vea el ejemplo en la imagen de la derecha).

Para marcar en la lista programas consecutivos, puede iniciar la marcación de bloque (vea «Editar programas», «Iniciar marcación bloque»).



Desplazar

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha): Seleccione «Desplazar» con las teclas ▲ ▼ y confirme la selección con la tecla OK.



Seleccione ahora con las teclas de cursor ( ) o las teclas numéricas el nuevo o los nuevos lugares de memoria de programas y confirme la inserción con la tecla OK.



Borrar



Los programas que se borran de una lista que no sea de favoritos quedan borrados irreversiblemente y sólo se pueden volver a encontrar con una nueva búsqueda de programas.

Sólo los programas que se borran de una lista de favoritos se conservan en la lista completa y se borran únicamente de la respectiva lista de favoritos seleccionada.

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo).

Seleccione «Borrar» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK.
El programa o los programas marcados se borran.

Saltar

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo).
Seleccione «Saltar» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK.
Aparece la siguiente visualización (ver el ejemplo de la imagen de la derecha):
El programa que se debe saltar en el futuro en la lista de programas se representa en gris y sólo puede ser seleccionado directamente en la lista de programas. En caso de conmutación manual de los programas con las teclas +/- se salta este programa y ya no se visualiza.
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección «Anular saltar»).



Bloquear

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo).
Seleccione «Bloquear» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK.
Para bloquear el programa tiene que introducir ahora su código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica: 0000). Aparece la siguiente visualización (ver el ejemplo de la imagen de la derecha):
El programa bloqueado se representa en la lista de programas con un candado a la derecha y en el futuro sólo se puede ver si se introduce el código PIN del aparato, de cuatro cifras (ajuste de fábrica: 0000).



Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección «Anular bloquear»).

Añadir a lista de favoritos

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo).

Seleccione con las teclas ▲▼ «A lista fav.: ***». Seleccione ahora con las teclas ◄► la lista de favoritos en la que se debe copiar el programa (vea el ejemplo de la imagen de la derecha).

Confirme la selección con la tecla OK.

El programa marcado se copia a la lista de favoritos seleccionada por usted.



Iniciar marcación bloque



Pulse la tecla ● (punto rojo). Seleccione «Iniciar marcación bloque» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. Ahora puede iniciar con las teclas ▲▼ la marcación de un bloque a partir del programa antes seleccionado. Al hacerlo, los programas se seleccionan en el orden de la lista de programas antes elegida y aparecen con fondo de color (vea el ejemplo de la imagen de la derecha):

A continuación, pulse la tecla ● (punto rojo). Ahora puede realizar para todos los programas marcados todas las acciones de edición de que dispone estando marcado un solo programa. Seleccione la acción deseada («Desplazar», «Borrar», «Saltar», «Bloquear» o «A lista fav.») con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. Encontrará la explicación de las distintas posibilidades de edición en el punto «Editar programas (listas de programas)» de este capítulo.

Editar programas (listas de favoritos)



Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha):

Eliminar de lista favoritos

Seleccione «Eliminar de lista favoritos» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. El programa marcado se elimina de la lista de favoritos antes seleccionada, pero no de la lista completa.

Bloquear

Vea «Editar programas (listas de programas)», «Bloquear».

Cambiar el nombre a la lista fav.



Una lista de favoritos se puede renombrar sólo después de que tenga asignado al menos un programa.

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo).
Seleccione «Cambiar el nombre a la lista fav.» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK.

Ahora puede cambiar el nombre a la lista de favoritos previamente seleccionada. Aparece la siguiente visualización (vea el ejemplo de la imagen de la derecha):



Los caracteres alfanuméricos se introducen tal como se describe en «Anexo técnico», «Introducciones alfa-numéricas».

Confirme con la tecla OK la denominación que ha introducido para la lista de favoritos.

Iniciar marcación bloque

Vea «Editar programas (listas de programas)», «Iniciar marcación de bloque».

Menú principal - Búsqueda de programas

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Tiene tres posibilidades de búsqueda distintas:

- Búsqueda automática
- Búsqueda manual
- Búsqueda con ID de servicio

Seleccione con las teclas ▲▼ el tipo de búsqueda que desee y confirme la selección con la tecla OK.

Búsqueda automática	Se busca en todos los transponder del satélite que ha seleccionado
Búsqueda manual	Sólo se busca en el transponder seleccionado del satélite elegido
Búsqueda con ID de servicio	Búsqueda de un canal específico mediante su ID de servicio

¡Consejo!

Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de programas, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los nuevos canales encontrados.
Encontrará esta rúbrica en la lista de programas, al final de la lista completa verde (selección con las teclas ◄◄ ►►).
La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Función básica», «Selección de programas desde la lista de canales»).

¡Consejo!

Búsqueda automática

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Seleccione mediante las teclas ▲▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione el satélite en el que se debe buscar, mediante las teclas ◄ ►. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un satélite por cada ciclo de búsqueda. Si está conectado a una instalación de recepción Multifeed (p. ej., recepción de

ASTRA 19,2° este y HOTBIRD 13° este), debe llevar a cabo este procedimiento una vez para cada satélite.

También puede iniciar de nuevo la Instalación inicial, en cuya búsqueda de canales se busca en todos los satélites que haya seleccionado.

Modo búsqueda programas

Seleccione con las teclas el tipo de canales a buscar. Tiene tres posibilidades:

- «libres y codificados» Se buscan todos los canales
- «sólo libres» Se buscan sólo canales de recepción libre
- «sólo codificados» Se buscan sólo canales codificados

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente del respectivo proveedor de Pay-TV.

Búsqueda de red

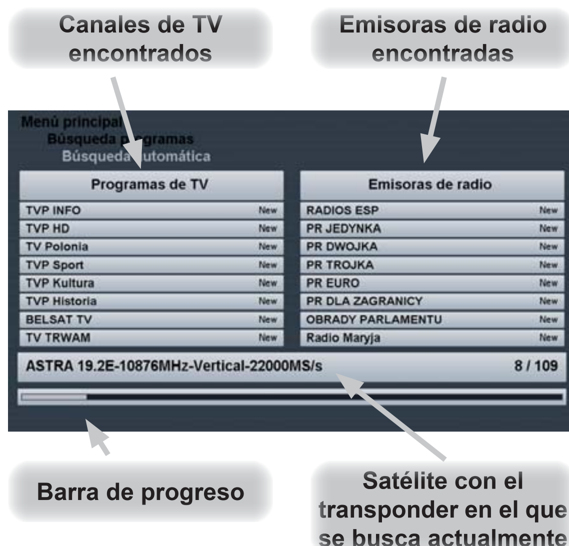
Seleccione con las teclas (conec./descon,) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red desactivada» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

A continuación, cambie mediante las teclas al campo «Iniciar búsqueda». Pulsando la tecla OK se inicia la búsqueda.

Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Los nuevos programas encontrados se marcan con el indicativo «New» (nuevo), tal como muestra como ejemplo la imagen de la derecha.

Atención:
Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla BACK.



Menú principal - Búsqueda de programas

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Pulse la tecla OK.



Búsqueda manual

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione mediante las teclas ▲▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

En este menú puede buscar directamente nuevos programas en un transpondedor.



Satélite

Seleccione con las teclas ◄► el satélite en el que se encuentra el transponder en el que se debe buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Si desea buscar en varios transponder de un satélite, le recomendamos iniciar una búsqueda automática a través del satélite transmisor.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄► (frecuencia de transpondedor ya guardada) o con las teclas numéricas (frecuencia de transpondedor no guardada aún) la frecuencia de transpondedor en la que se emite el programa que se debe buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transpondedor seleccionado.

Los puntos de selección «Polarización» y la «Tasa de símbolos» sólo deben especificarse en caso de un transpondedor no guardado aún.

Polarización

Seleccione con las teclas ◄► la polarización correcta (horizontal o vertical).

Tasa de símbolos

Introduzca con las teclas numéricas la tasa de símbolos correspondiente.

Modo búsqueda programas

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de canales a buscar. Tiene tres posibilidades:

- «libres y codificados» Se buscan todos los canales
- «sólo libres» Se buscan sólo canales de recepción libre
- «sólo codificados» Se buscan sólo canales codificados

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente del respectivo proveedor de Pay-TV.

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◄ ► (conec./descon,) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red desactivada» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales. Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda.

Las siguientes visualizaciones durante y a continuación de la búsqueda son idénticas con aquellas de la búsqueda automática.

Búsqueda con ID de servicio

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Seleccione mediante las teclas ▲ ▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione mediante las teclas ◄ ► el satélite que transmite el canal a buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄ ► (frecuencia de transpondedor ya guardada) o con las teclas numéricas (frecuencia de transpondedor no guardada aún) la frecuencia de transpondedor en la que se emite el programa que se debe buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transpondedor seleccionado.

Los puntos de selección «Polarización» y la «Tasa de símbolos» sólo deben especificarse en caso de un transpondedor no guardado aún.

Polarización

Seleccione con las teclas ◄ ► la polarización correcta (horizontal o vertical).

Tasa de símbolos

Introduzca con la tecla ◄ ► o las teclas numéricas la tasa de símbolos correspondiente.

ID de servicio

Introduzca aquí con las teclas numéricas el ID de servicio del programa a buscar.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda.

Atención:

Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla BACK.

Las siguientes visualizaciones durante y a continuación de la búsqueda son idénticas con aquellas de la búsqueda automática.

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Para acceder a este menú tiene que introducir ahora el código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica: «0000»).

A continuación aparece la siguiente visualización:



En este menú puede ajustar diversas restricciones y diversos bloqueos parentales (para niños).
Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼.
Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Bloquear menú principal

Aquí puede seleccionar si se debe bloquear el menú principal. Si se bloquea el menú principal, al intentar acceder al mismo, se pregunta el código PIN de cuatro cifras del aparato. Sin dicho código PIN de cuatro cifras (ajuste de fábrica: «0000») no se puede ver el menú principal y no es posible hacer ningún cambio en los ajustes del aparato. Puede ser

- con. o
- descon.

Bloquear el receptor

Aquí puede seleccionar si se debe bloquear el receptor. Si se bloquea el receptor, al encender el mismo, se pregunta el código PIN de cuatro cifras del aparato. Sin dicho código PIN de cuatro cifras (ajuste de fábrica: «0000») no se puede poner en servicio el receptor. Puede ser

- con. o
- descon.

Especificar nueva contraseña (código PIN del aparato)

Confirme la selección con la tecla OK. Introduzca con las teclas numéricas su nuevo código PIN de cuatro cifras del aparato. Tras introducir la cuarta cifra, el receptor salta automáticamente a la siguiente visualización «Repetir contraseña». Por seguridad, tiene que introducir otra vez el nuevo código PIN

de cuatro cifras del aparato. Para guardar la nueva contraseña, pulse ahora la tecla OK.

Se cambió el código PIN del aparato.



Anote el código PIN de cuatro cifras del aparato y guárdelo en un lugar seguro para acceder en todo momento a sus programas aunque lo olvide en alguna vez.

Si hubiera olvidado el código PIN del equipo, tendrá que dirigirse a su proveedor para que desbloquee de nuevo el receptor.

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ▲▼ el menú que desee y confirme la selección con la tecla OK.



Instalación inicial

Vea el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial».

TV, imagen y audio

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.



Seleccione con las teclas los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Salida de vídeo vía
Aquí selecciona la conexión del receptor en el que ha conectado su televisor.

Puede ser:

HDMI o bien **SCART**





HDMI Format

Aquí selecciona la resolución de la imagen que debe emitirse por su televisor. Puede ser:

- 1080i (resolución 1920 x 1080, medias imágenes)
- 576p (resolución 720 x 576, imágenes completas) o
- 720p (resolución 1280 x 720, imágenes completas)
- Automático

Formato de audio a través de HDMI

Aquí selecciona el tipo de la señal de audio que se debe transmitir a través de la interfaz HDMI. Seleccione la señal que puede procesar su televisor:

- PCM decodificado o
- Formato S/PDIF

Ver emisiones en 4:3

Aquí selecciona la forma de la representación en pantalla para emisiones en 4:3 en un televisor 16:9:

- normal (Pillarbox)
- Estirada (pantalla completa) o
- Ampliada con zoom (Pan & Scan)

Formato de TV

Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser:

- 4:3 ó
- 16:9

Visualización en pantalla

Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: siempre 16:9 o automático

Salida de señal TV-SCART

Aquí selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector hembra scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor:

- FBAS – señal de banda ancha compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización) o
- RGB – señal Rojo/Verde/Azul

Norma TV

Aquí se especifica si el televisor es un aparato

- PAL o
- NTSC.

Si no estuviera seguro, seleccione el ajuste «AUTO» para automático.

Adaptar menú de pantalla

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲ ▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas.



Alcance de la función
Ajuste aquí el alcance de las funciones de su receptor. Puede elegir entre «completo», «medio» y «sencillo». En la tabla siguiente se indica qué funciones y qué alcances son posibles.

	Tecla FAV (roja)	Tecla OPT (amarilla)	Tecla TV/R (azul)	Tecla OK
completo	Selección de favoritos	Selección de opciones	TV/Radio	Lista de programas
sencillo	libre	libre	libre	Guía de programas
medio	Selección de favoritos	Selección de opciones	TV/Radio	Guía de programas

Duración visualización mensaje programa

Seleccione con las teclas ◄ ► el tiempo tras el cual debe desaparecer automáticamente el mensaje de canal. Puede elegir entre «descon.», 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 segundos.

Fecha y hora

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◀▶ o con las teclas numéricas.



Divergencia de zonas horarias (UTC)

Aquí puede seleccionar la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania: + 1 hora). Puede ajustar la divergencia en pasos de 1 hora. Como máximo puede seleccionar 12 horas de divergencia horaria (+ y -).

Conmutación automática de hora (hora de verano)

Seleccione si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Puede ser

- con. o
- descon.

En el ajuste «descon.» se muestra en la línea debajo de «hora de verano». Aquí puede cambiar manualmente la hora del receptor a la hora de verano (Selección «Sí»). En la selección «Hora de verano no» se elige automáticamente la hora de invierno.

Common Interface (CI)

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◀▶ o con las teclas numéricas.



Mediante la tecla OK se accede al menú creado por el módulo CA:



A través de este menú puede acceder, con la tarjeta y su código PIN, a los diferentes canales de su proveedor de Pay-TV.
Aquí se ha elegido como ejemplo «CryptoWorks». Los datos para cada módulo CA pueden ser diferentes. Observe en cualquier caso las instrucciones de su proveedor de Pay-TV (Provider)!

Nota: *¡Las visualizaciones del módulo pueden aparecer también en inglés, incluso si ha seleccionado español como el idioma de los menús del receptor, ya que el menú es generado por el módulo!*

¡Consejo!

Nota para usuarios de Conax, SECA, Viaccess y CryptoWorks:

Tenga en cuenta que los proveedores de canales habilitan de diferentes maneras las tarjetas de Pay-TV a intervalos mensuales. Por lo tanto, la habilitación puede tener lugar unos días antes o después del cambio de mes. Durante ese periodo de habilitación se tiene que encontrar en la ranura el CAM con la tarjeta y el receptor tiene que estar conectado y ajustado al canal de Pay-TV contratado. Tenga en cuenta también las instrucciones del proveedor de Pay-TV.

Si, a pesar de ello, no tuviera lugar la habilitación de su tarjeta de Pay-TV, le recomendamos sacar de la ranura el módulo CA con la tarjeta y volver a introducirlos estando encendido el aparato.

Esta nota no tiene nada que ver con las propiedades del aparato, y sólo está pensada como ayuda.

¡Consejo!

Configuración de antena

Vea el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial».

Menú principal - Menú de servicio

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ▲ ▼ el menú que desee y confirme la selección con la tecla OK.

Bajo la selección «Gestión de dispositivos USB» se visualizan las siguientes informaciones adicionales:

- Versión del software operativo que se utiliza actualmente en el receptor
- Versión de hardware del receptor
- Fecha de la última actualización del software operativo del receptor
- Fecha de la última actualización de la lista de programas

Actualización del software

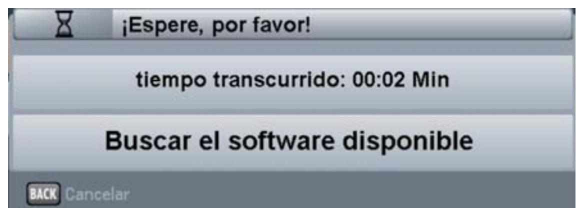
Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ▲ ▼ el menú que desee y confirme la selección con la tecla OK.

Actualización del software vía satélite

Tras llamar el menú aparece primero la siguiente visualización:





Se cargan todos los módulos/componentes disponibles para su receptor y se visualizan a continuación.

El proceso de carga puede durar hasta 60 minutos



Seleccione mediante las teclas ▲▼ el parámetro que desee actualizar para el proceso de actualización.

Visualizar texto informativo:

Pulse la tecla OK para visualizar el texto informativo para las descargas disponibles. Allí se visualizan, p. ej. las características principales de un nuevo software operativo, con ayuda del cual puede decidir si desea instalar el nuevo software en su receptor.

Actualizar el software:

Seleccione «Sí» si desea instalar en nuevo software o «No» si está satisfecho con el software antiguo y no autoriza las modificaciones en el nuevo software.

Actualizar lista de canales:

Seleccione «Sí» si desea instalar la nueva lista de canales o «No» si desea conservar su anterior lista de canales.

Si se carga una nueva lista de canales, ésta se restablecerá automáticamente tras cada restablecimiento de los ajustes d fábrica (cargar ajustes de fábrica) (véase «Menú principal - Menú de servicio», «Cargar ajustes de fábrica»).
Una vez que haya realizado todos los ajustes para la actualización de su receptor, cambie al campo de selección «Iniciar actualización» y pulse la tecla OK. El receptor inicia automáticamente la actualización de los componentes previamente seleccionados por usted.



¡Observe todas las presentaciones en pantalla!

Una vez concluida la actualización se reinicializa el receptor y se pone de nuevo en funcionamiento. No desconecte el receptor en ningún caso durante el proceso de actualización, pues se podría perder todo el software. En tal caso tendría que ser instalado de nuevo en un taller o a través de PC y cable de red. En el menú «Servicio» puede ver si se ha instalado el nuevo software.

¡Compruebe el ajuste de la hora después de actualizar el software!

También puede descargar actualizaciones vía Internet. La dirección es: www.kathrein.de. Encontrará el software en «Service» → «Software y descargas» → «Receptor» → «UFS 900»

Estas actualizaciones también se pueden realizar a través de interfaces USB del receptor (véase «Menú de servicio», «Actualización de software», «Actualización de software a través de USB»).

Actualización del software vía USB

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización (ejemplo):





El requisito para la actualización del software a través de USB es que haya enchufado en la cara posterior del receptor un medio de memoria USB formateado según FAT32 o EXT2 con el software/lista de canales a instalar.

También puede descargar actualizaciones vía Internet. La dirección es: www.kathrein.de. Encontrará el Software en «Service» → «Software y descargas» → «Receptor» → «UFS 900»

Seleccione con las teclas ▲ ▼ y la tecla OK el software/lista de canales a instalar.

Aparece la siguiente visualización:



Con la tecla OK inicia el proceso de instalación

Aparece la siguiente visualización:



A continuación de la instalación se reinicia de nuevo el receptor



Después de la actualización de la lista de canales ha de realizar un restablecimiento de los ajustes de fábrica (véase «Menú principal - menú de servicio», «Cargar ajustes de fábrica»). Seleccione a continuación de la primera instalación en la segunda visualización «Selección de listas de países» en la línea «Reponer lista de programas» el ajuste «SÍ». En la línea «Preordenado para» seleccione el país deseado, para el que desea tener preclasificados los programas. Los restantes ajustes realícelos como se describe en el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial».

Cargar los ajustes de fábrica (restablecimiento de los ajustes de fábrica)

Para acceder a este menú tiene que introducir ahora el código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica (ajuste de fábrica: «0000»).

A continuación aparece la siguiente visualización:



Pulse ahora la tecla OK para reponer todos los ajustes del receptor al momento de la entrega o cancele el proceso con la tecla BACK.

A continuación de la reposición (Reset) se reinicia automáticamente el receptor y le muestra la primera visualización de la instalación inicial. A continuación de un restablecimiento de los ajustes de fábrica debe realizar la instalación inicial (véase el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial»).

Gestión de dispositivos USB

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización (ejemplo):



En este menú puede formatear un medio de memoria USB conectado y crear un «dedicated Harddisk» (especial disco duro de archivo configurado para este receptor).

<u>**Este «dedicated Harddisk» es necesario para hacer grabaciones con el receptor o poder utilizar la función Timeshift (televisión en diferido).**</u>

Si el medio de memoria USB conectado tuviera más de una partición (subdivisión) puede seleccionar en la línea «Partición» la partición deseada con las teclas ◄ ►.

Formatear (borrar)



Durante el formateo (borrar) se borran irrevocablemente todos los datos en el medio de memoria USB seleccionado/conectado o la partición deseada.



Seleccione el campo «Formatear» con las teclas ▲ ▼ y pulse la tecla OK.

Aparece la siguiente visualización:



Seleccione la línea «EXT2» con las teclas ▲ ▼ y pulse la tecla OK.

El receptor comienza el formateo. Puede ser que durante el formateo se congele la imagen de TV.
El receptor se puede manejar otra vez cuando haya concluido el formateo.

Crear un dedicated Harddisk (disco duro de archivo)



La configuración de un «dedicated Harddisk» (disco duro de archivo especialmente configurado para este receptor) es necesario para hacer grabaciones con el receptor o poder utilizar la función Timeshift (televisión en diferido).

Seleccione el campo «Dedicatd Herddisk» con las teclas ▲ ▼ y pulse la tecla OK.

Aparece la siguiente visualización:



Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄►.

MediaCenter

Aquí selecciona cuánta memoria hay disponible para la memorización de datos multimedial (p. ej. JPEG o archivos MP3). Se pueden elegir en el disco duro utilizado en el ejemplo hasta un máximo de 138 GB.

Timeshift

Aquí selecciona cuánta memoria debe estar disponible para la función Timeshift (televisión en diferido). Como máximo se pueden seleccionar 19 GB.



Cuánta más memoria se reserve para datos Multimedia y Timeshift, tanto menor será la memoria para el archivo de grabaciones.

10 GB para el Mediacenter y 8 GB para la función Timeshift son suficientes en «caso normal».

Una vez efectuados todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Formatear disco duro de archivos» y confirme con la tecla OK.

Confirme ahora la consulta de seguridad visualizada «Se borran todos los datos en el soporte de datos USB, ¿quiere continuar?» con la tecla OK. Se inicia la configuración del disco duro de archivo.

Este proceso puede durar algunos minutos, en función de la memoria del medio de memoria USB conectado.

En cuanto ha concluido el proceso de configuración, se reinicia automáticamente el receptor. Ahora puede utilizar las funciones «Grabar» y «Timeshift».

Menú principal - Selección de idioma

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ▲ ▼ el idioma que desee para los menús y confirme la selección con la tecla OK.

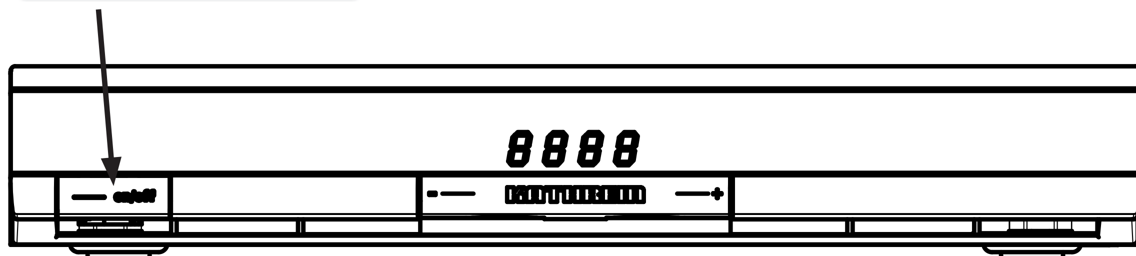
Puede elegir entre los siguientes idiomas: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés y turco.

Manejo sin mando a distancia

Si ha perdido su mando a distancia o se han agotado las pilas del mismo, puede manejar el receptor en caso necesario (limitadamente) desde la cara frontal.

Modo de emergencia

Interruptor de conexión (ON) y desconexión (OFF)[1]



En la cara frontal se dispone de cuatro teclas.

Interruptor de conexión (ON) y desconexión (OFF) [1]:
Con este interruptor puede encender (poner en funcionamiento) y apagar el receptor.

Programa abajo -:
Con esta tecla puede saltar un canal hacia abajo en la lista de canales (lista de programas) que está seleccionada en ese momento.

Programa arriba +:
Con esta tecla puede poner en funcionamiento el receptor y puede saltar un canal hacia arriba en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento.



Dado que no existen teclas numéricas, no se pueden activar funciones bloqueadas por contraseña/código PIN.

[1] No se produce ninguna separación completa de la red eléctrica (véase el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes», «Ausencia por largo tiempo, Tormenta, Accesibilidad de la caja de enchufe»)

Detección de fallos y tratamiento de problemas

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí con cable HDMI, scart o cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (ver los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «Señal inexistente» aparece para algunos o en todos los canales (programas)		Contratar los servicios de comprobación y eventual reparación a un especialista en antenas. Comprobar los ajustes en el menú «Ajustes», «Antena y satélite», «Configuración de sintonizador» y modificarlos en caso necesario.
El mando a distancia ya no reacciona	Pilas eventualmente descargadas	Comprobar las pilas
	El código del mando a distancia varió involuntariamente	Pulsando simultáneamente la tecla de retroceso en combinación con las teclas numéricas (1-8) que puede modificar el código del mando a distancia. Su receptor necesita el código del mando a distancia «1». Pulse en el mando a distancia simultáneamente las teclas «Retroceso» y «1».
Se muestra una hora incorrecta	El cambio a hora de verano es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción	Comprobar en el menú «Ajustes», «Fecha y hora» el cambio a hora de verano, y modificar la hora en caso necesario. Estando en el programa en curso, p. ej. ARD o ZDF, desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo
Los siguientes canales fallan o muestran el aviso «¡Señal no disponible o de mala calidad!»: DSF, Tele 5, HSE 24 y Sonnenklar TV	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos canales. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable	Póngase en contacto con un especialista en antenas

Introducciones alfanuméricas

Para introducir, por ejemplo, nombres de favoritos o términos para la búsqueda, debe utilizar el teclado visualizado en cada caso (vea el ejemplo de la ilustración).

Las letras asignadas en el teclado a las teclas numéricas las encontrará también en su mando a distancia. El uso es similar al de un teléfono móvil. Puede utilizar las siguientes teclas para introducir o seleccionar una acción:



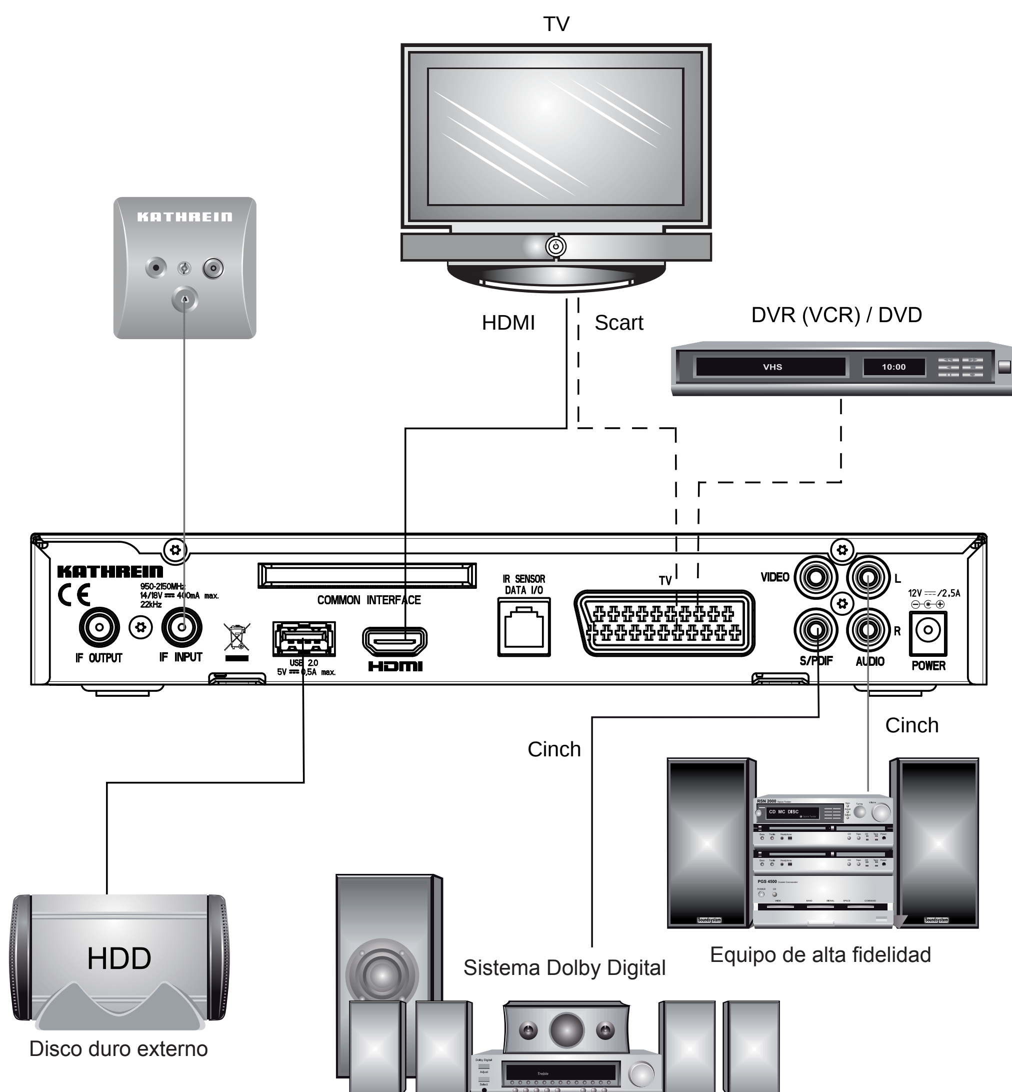
Tecla	Símbolo/acción correspondiente				
Pulsar	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x
1 .,:@	.	ß	?	!	1
2 abc	a	b	c	2	ä
3 def	d	e	f	3	
4 ghi	g	h	i	4	
5 jkl	j	k	l	5	
6 mno	m	n	o	6	ö
7 pqrs	p	q	r	s	7
8 tuv	t	u	v	8	ü
9 wxyz	w	x	y	z	9
0 ␣	1 x espacio 2 x 0				
◄	Se borra el último símbolo				
MENU	Conmutación entre mayúsculas y minúsculas				
OK	Confirmación del término introducido				



BACK	Cancelación de la introducción sin guardar
TEXT	Cancelación de la introducción sin guardar

Tras introducir el término deseado, pulse la tecla OK para aceptar, por ejemplo, el nombre/término de búsqueda, o bien la tecla BACK o TEXT para cancelar la introducción.

Ejemplo de conexión ampliado

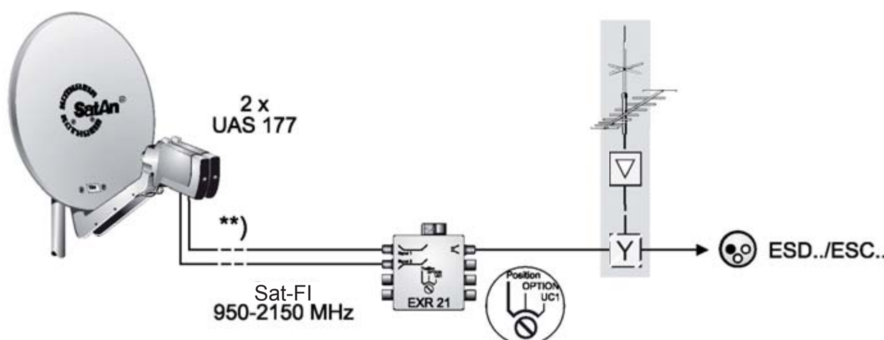


Datos técnicos

Tipo		UFS 900sw
Ref.		20210167
Color		Negro
Gama de alta frecuencia (HF)		
Área Sat-FI	MHz	950-2150
Nivel de entrada	dBµV	44-83
Sistema de TV - Vídeo		
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S/DVB-S2
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas), 576i, 576p, 720p, 1080i
Descodificación de vídeo		Compatible con MPEG-2, MPEG-4
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45, (30 para DVB-S2/8PSK)
S/N	dB	> 53
Sistema de TV - Audio		
Descodificación		AC 3, MPEG 1, Layer 1, 2 y 3
Tasa de muestreo (sampling)	kHz	32/44,1/48
S/N	dB	> 65
Alimentación eléctrica		
Tensión de red	V/Hz	230 (+/- 10 %)/50-60
Tensión continua	V	12
Consumo de potencia (máx./típ. en funcionamiento/stand-by)	W	< 36/19/1
Alimentación LNB (horiz./vert.)	V/mA	14/18; máx. 400
Señal de mando	kHz	22; DiSEqC™1,0 y sistema monocable SCR
Conexiones		
Entrada/salida Sat-FI		2 conectores hembra F
Conexión de TV/VCR		1 conector hembra scart
Salida de vídeo (analógica)		1 conector hembra cinch
Salida de vídeo/audio (digital)		1 HDMI
Salida de audio (analógica)		2 conector hembra cinch
Salida de audio (digital)		1 conector hembra cinch
Interfaz de datos		Conector hembra RJ 11
Common Interface		para 1 módulo CA
USB		1 x 2.0
Ajustes varios		
Temperatura ambiente	°C	Máx. +5 hasta +40
Medidas del aparato (an x al x prof)	mm	255 x 47 x 190
Peso	kg	< 2

Ejemplos de conexión Sat-FI

Instalaciones individuales



Instalaciones colectivas (4 x Sat-FI)

UAS 585

**)

ESD../ESC..

Sat-FI
950-2150 MHz

UAS 584

ESD../ESC..

**)

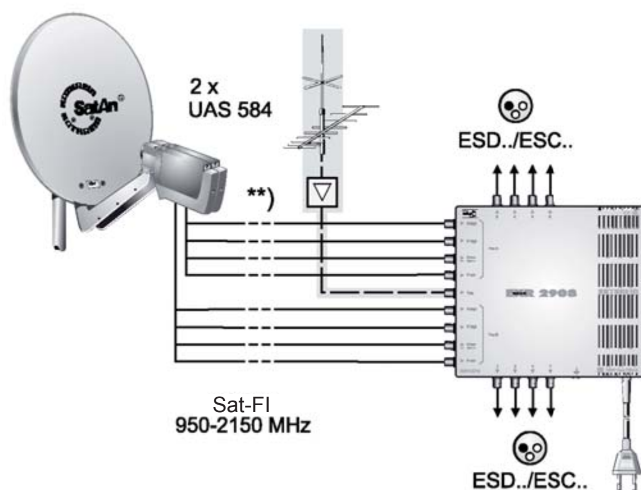
EXR 2508

Sat-FI
950-2150 MHz

ESD../ESC..

**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

Instalaciones colectivas (8 x Sat-FI), Multifeed



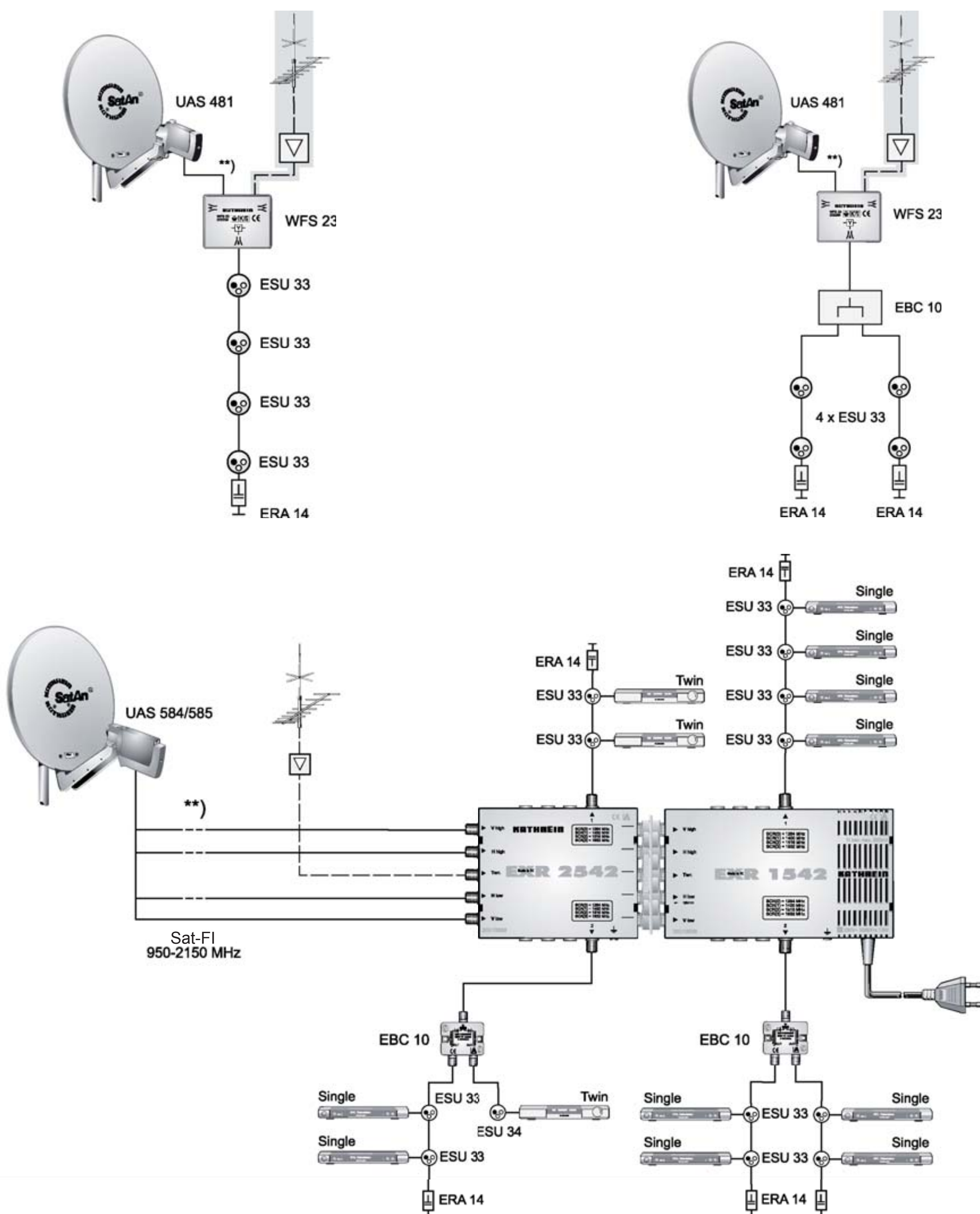
Instalaciones colectivas (16 x Sat-FI), Multifeed

2 x
UAS 584
ESD../ESC..
**)
1 x UAS 584
**)
Sat-FI
950-2150 MHz
ESD../ESC..

2 x
UAS 584
2 x
UAS 584
ESD../ESC..
ESD../ESC..
**)
Sat-FI
950-2150 MHz
**)
Sat-FI
950-2150 MHz
ESD../ESC..
ESD../ESC..

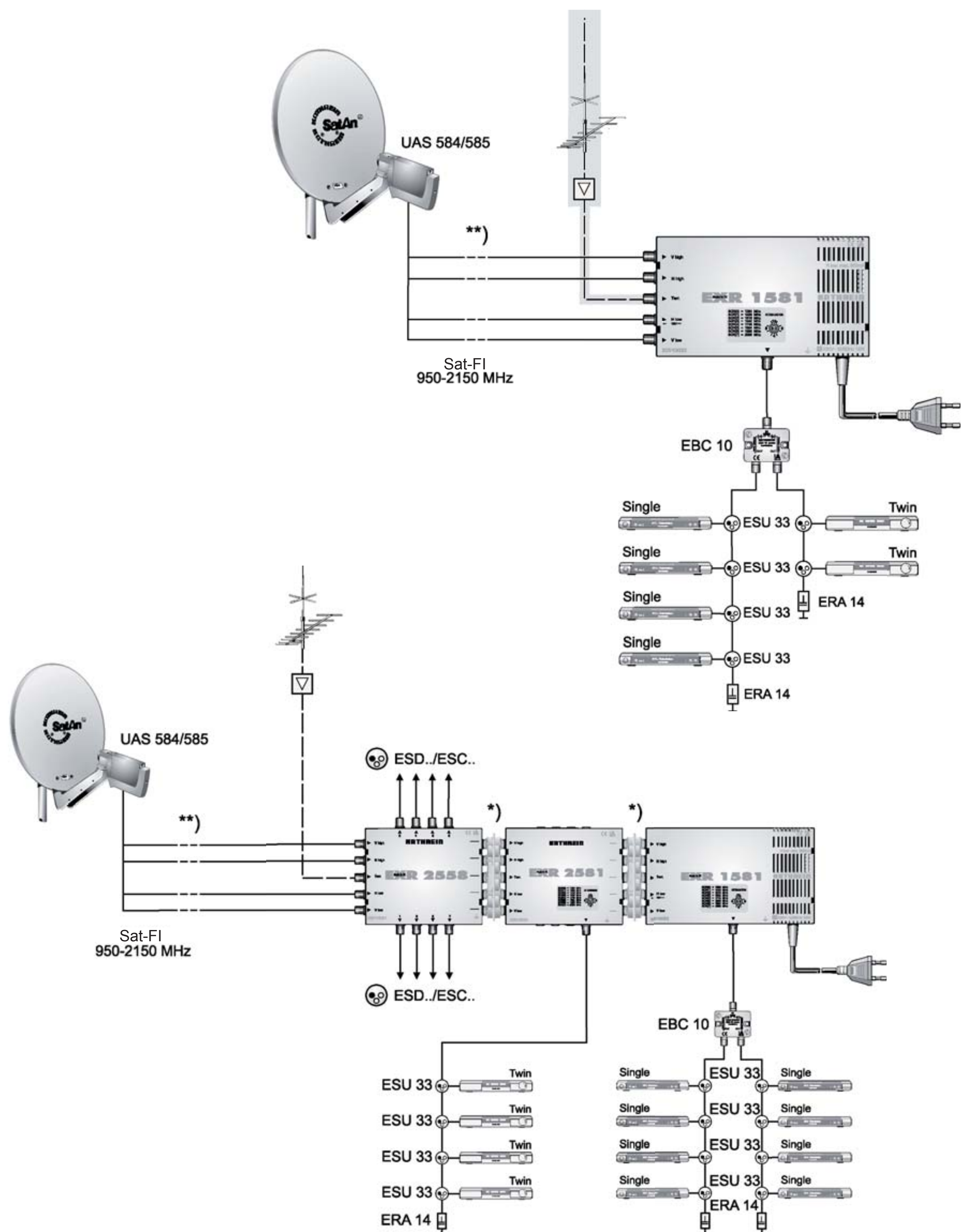
**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

Sistema monocable



4 conexiones por vivienda

**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12



**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

AC 3
Salida de señal de Dolby Digital

ASTRA
Sistema de satélite de SES (Société Européene des Satellites). Transponder analógicos y digitales en la gama de frecuencia 10,7-12,75 GHz.

Banda baja
Gama de frecuencia de satélite entre 10,7 y 11,7 GHz.

Banda High
Gama de frecuencia de satélite entre 11,7 y 12,75 GHz.

Cable Scart
Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/ televisor)

CAM – Módulo Conditional Access
Descodificador para descodificar las señales codificados de televisión y radio mediante una tarjeta Smartcard.

CI – Common Interface
Interfaz según norma internacional para módulos CA

Componentes de DiSEqC™
Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los conmutadores múltiples DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.
Los componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles actualmente en dirección descendente, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.
Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

Conexión VCR/DVR
Conexión para una grabadora externa (p. ej., grabadora de vídeo o de DVD)

DiSEqC™
DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.
Se trata al respecto de un sistema Single Master/ Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

Dolby Digital 5.1
Dolby Digital es un procedimiento de transmisión de sonido que permite reproducir sonido digital Surround en un equipo de cine doméstico

DVB - Digital Video Broadcasting
DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = satélite, C = cable, T = terrestre).

DVB-S2
Señal DVB-S mejorada para HDTV de mejor calidad.

EUTELSAT
Proveedor de satélites europeo con sede en París. Muchas posiciones de órbita y clientes europeos. Transponder en la gama de frecuencia 10,7-12,75 GHz.

FAT y FAT32
Sistemas de archivos para medios de memoria

FBAS
Señal de color/imagen/exploración/sincronización para la transmisión de señales de vídeo de color

FEC
FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». Se trata de una técnica que reduce la tasa de errores durante la transmisión de datos. Los bits adicionales se insertan en el flujo de datos, de manera que es posible aplicar algoritmos de corrección de errores durante la recepción. La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

Función Timeshift
Reproducción diferida

GNU
GNU is not Unix, se trata de un sistema operativo libre para investigadores de software.

HD – Ready
Es una etiqueta creada por EICTA (European Information, Communications and Consumer Electronics Industry Technology Association) para los aparatos capaces de reproducir televisión de alta definición (HDTV).

HDCP – High-bandwidth Digital Content Protection
Sistema de codificación previsto para las interfaces HDMI y DVI para la transmisión protegida de datos de vídeo y de audio.

HDMI – High Definition Multimedia Interface
Interfaz digital para la transmisión de datos de vídeo y de audio digitales entre TV y receptor (preferentemente en HDTV).

HDTV – High Definition Television
Televisión de alta definición con una resolución hasta 5 veces superior o más fina que PAL o NTSC.

H.264
Otra denominación de MPEG-4.

JPEG - Joint Photographic Experts Group
Procedimiento de compresión de imágenes.

Linux
Sistema operativo

LNB - Low Noise Block Converter
Convierte las frecuencias de satélite down link en la Sat-FI.

MP3
Formato de archivo para archivos de audio comprimidos

MPEG-2
MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

MPEG-4
Un perfeccionamiento de MPEG-2 con una compresión de datos aún mayor para las transmisiones HDTV.

NIT
Se denomina NIT la así llamada identificación de canal, denominada también ID de red.

NTFS
Sistema de archivos para medios de memoria

Número de canal de AV
Posición de canal preferente del televisor para conexiones externas (p. ej., Scart y HDMI)

OSD - On Screen Display (presentación en pantalla)
Visualizaciones del receptor en el televisor TV (p. ej., menú principal)

PAL
Norma de televisión analógica

Paquete de canales
El paquete de canales de un transponder digital contiene generalmente varios canales de TV y de radio. Cada paquete de canales tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o tasa de errores.

Pay-TV
Televisión de pago (p. ej. Sky). Emisoras codificadas que sólo pueden descodificarse con una tarjeta Smartcard adecuada. Por lo general, se requiere una suscripción.

PID
El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas, es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el Audio-PID correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PIN
Número de identidad personal. En este aparato, un código de cuatro cifras que permite bloquear el aparato o algunas de sus funciones para protegerlo contra el acceso no autorizado.

Polarización
A través de satélite se transmiten los distintos transpondedores a través de dos planos (de polarización) diferentes (horizontal y vertical). De este modo aumenta la capacidad de los transpondedores a transferir.

QPSK - Quadratur Phase Shift Keying
Método de modulación digital utilizado para la transmisión vía satélite (en relación con HDTV se aplica también 8PSK).

Receptor
Receptor

Reducción de datos
Compresión de señales de imágenes y de sonido. Las informaciones redundantes se dejan a un lado.

RGB
Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)

Señal SAT-FI
Señal de entrada del receptor, frecuencia intermedia de satélites

Sistema monocable SCR - Satellite Channel Router
El sistema monocable sirve para la distribución de señales Sat-FI digitales (inclusive HDTV) y señales terrestres a través de un cable a hasta ocho receptores. No hay restricción alguna en la variedad de programas, es decir, siempre se transmite la oferta completa de programas de uno o dos satélites. La conmutación y la elección de transpondedor se efectúa en el sistema de alimentación o en la matriz y es controlada por el receptor con un conjunto de comandos DiSEqC™ especial según normal EN 50494. Cada receptor tiene asignada fija un frecuencia de abonado a través de la cual recibe sus programas Un receptor Twin requiere dos frecuencias de abonado. La elección de transpondedores y la conversión a las frecuencias de abonado se efectúa a través de módulos de sintonizador especiales, los denominados SCR (Satellite Channel Router), que están incorporados al sistema de alimentación o a la matriz.
El sistema monocable de Kathrein cumple el estándar monocable según la norma EN 50494, es decir, todos los componentes de un sistema monocable, que cumplan esta norma, se pueden montar en un sistema Sat.

Smartcard
Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus canales

Stand-by
Estado de espera del aparato

Tasa de datos
Bits de datos transmitidos por segundo. Se indica en kbit/s o Mbit/s. Mientras más alta es la tasa de datos, mejor es la señal transmitida.

Tasa de símbolos
La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

Tasa de Viterbi
La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de canales. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

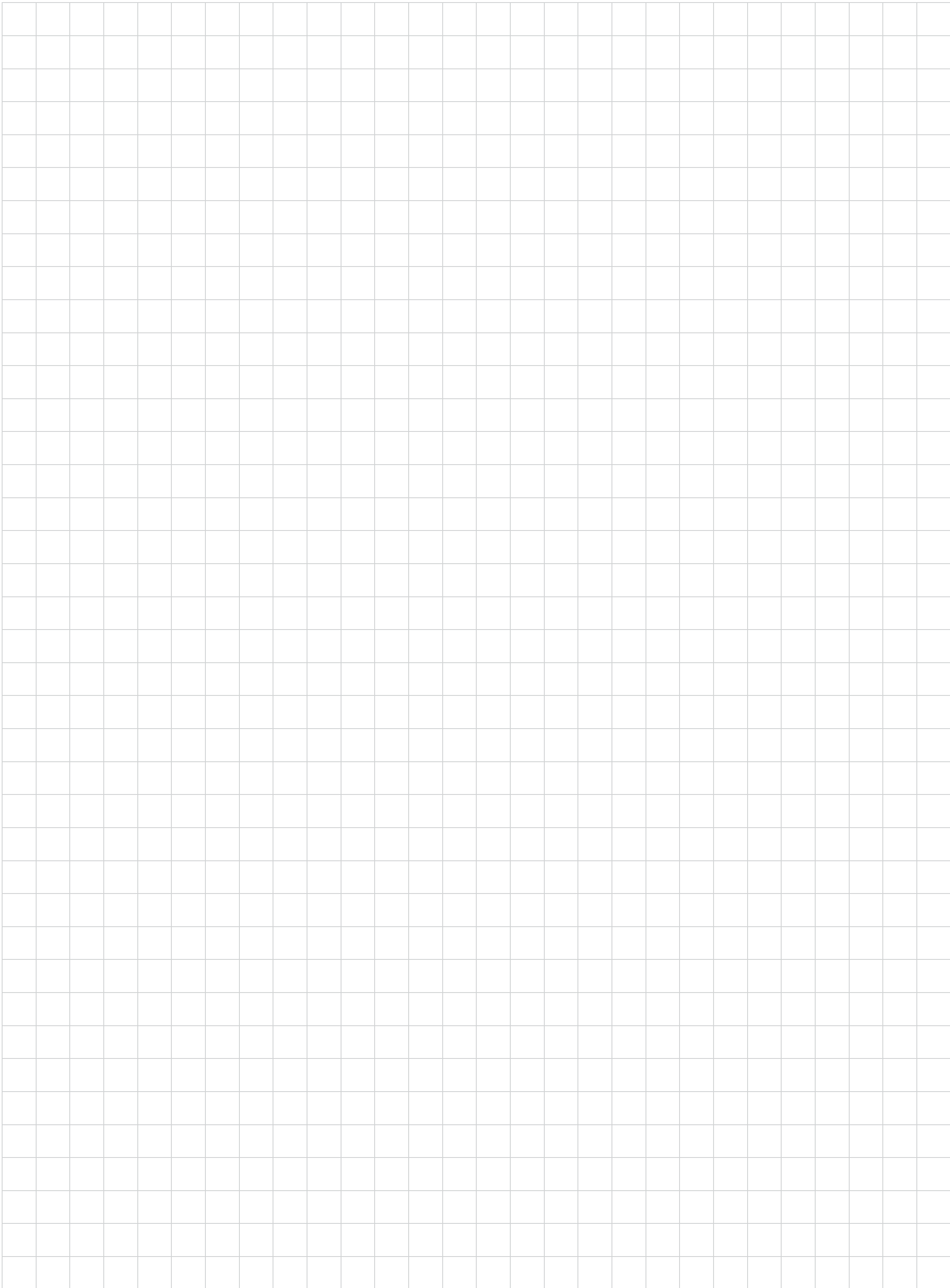
Transponder
Un transpondedor es un convertidor de frecuencia que recibe las señales de TV y radio emitidas desde la Tierra, las convierte y a continuación las transmite de nuevo a la Tierra con la frecuencia modificada. Un satélite posee varios transponder.
Los transponder analógicos transmiten un solo canal de TV y eventualmente varios canales de radio en una frecuencia de emisión.
Los transpondedores digitales transmiten al mismo tiempo varios canales de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de canales emite varios canales de TV a través de un transponder digital, se habla también del paquete de canales de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de canales» tienen el mismo significado.

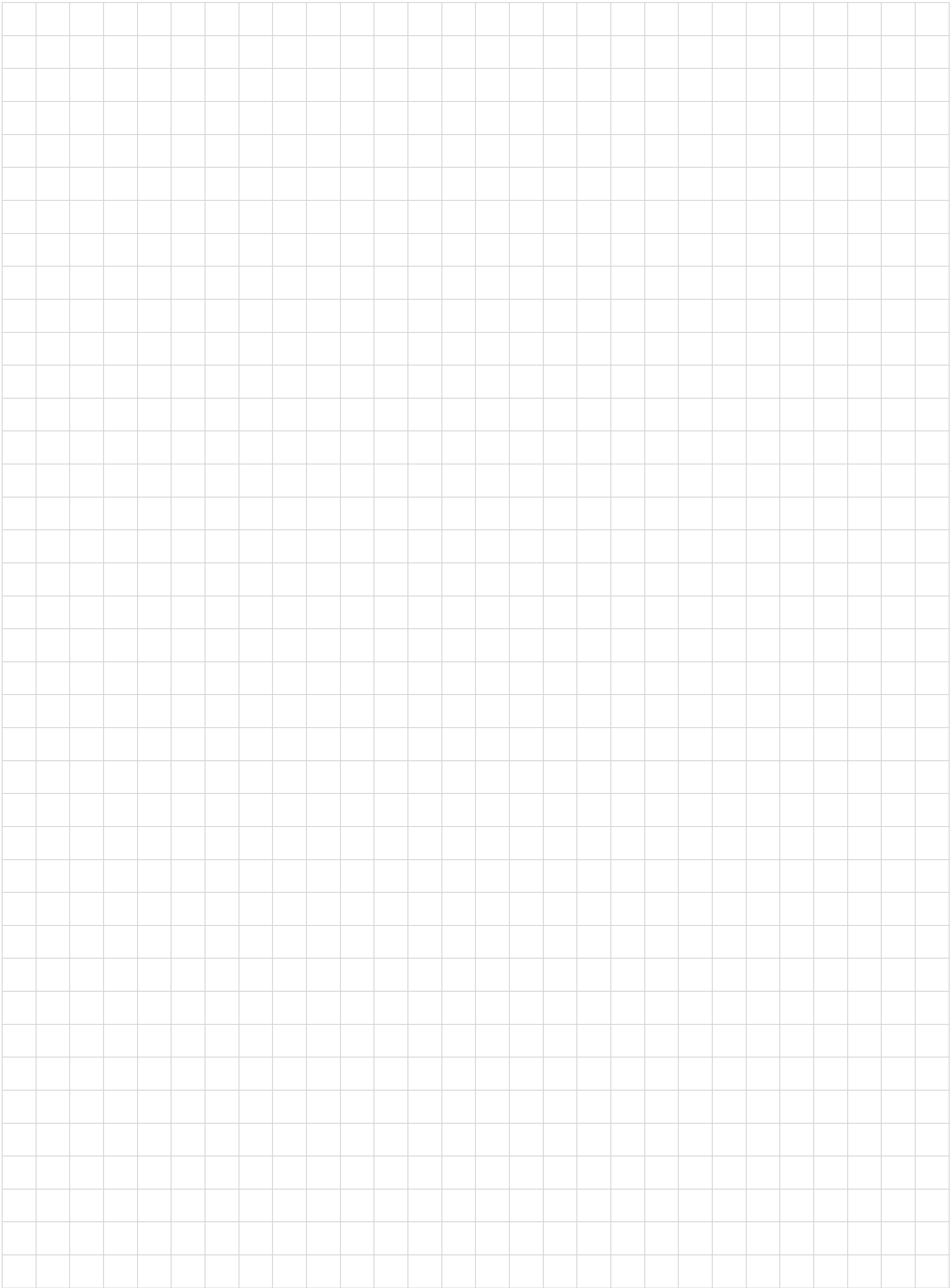
Y/C
Señal de vídeo S

8PSK (8-Phase-Shift-Keying)
Procedimiento de modulación digital que se emplea en las transmisiones por satélite HDTV.

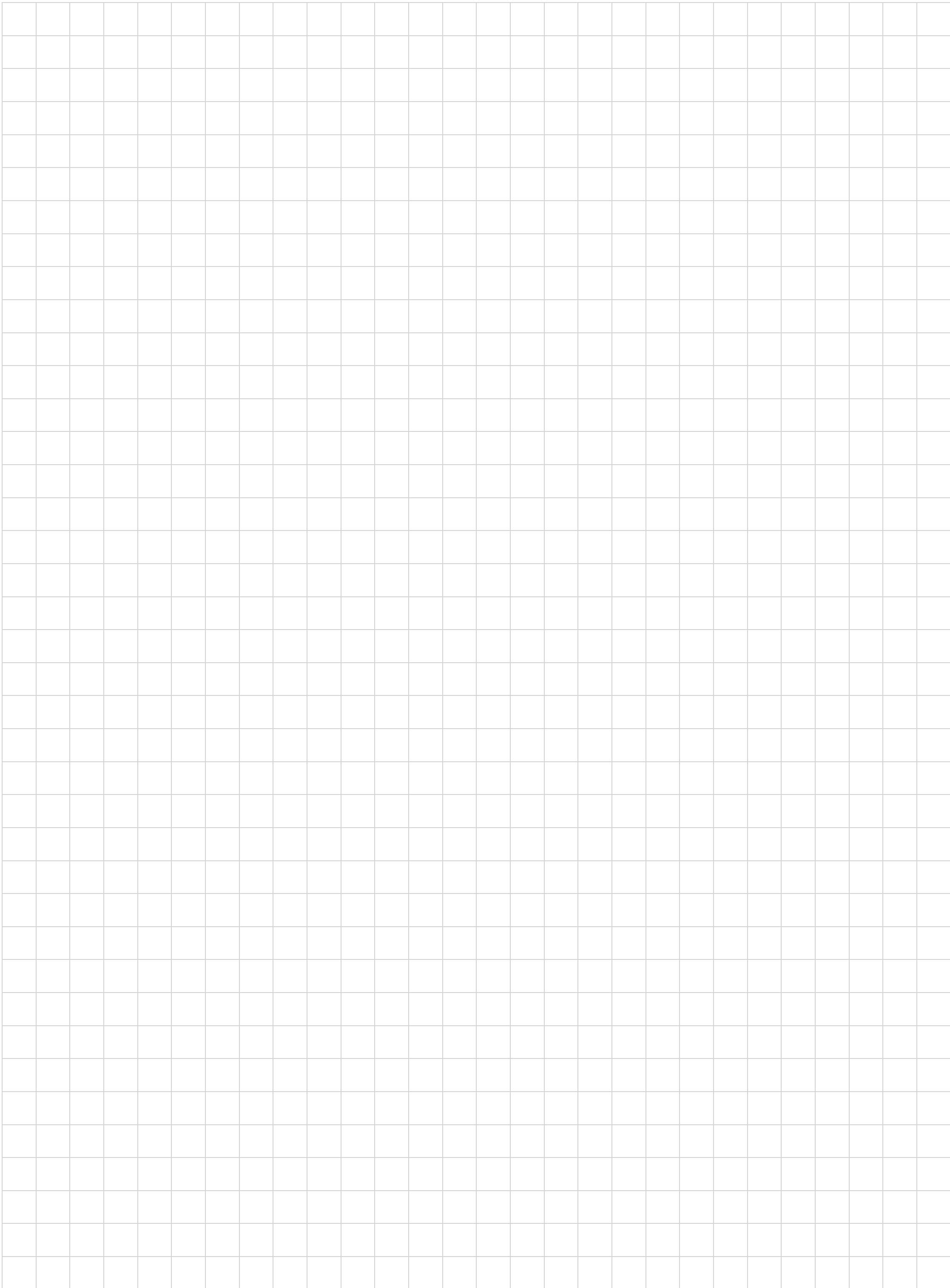
Servicio técnico

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado.





Para sus notas



936,3850/-/0610/ZWT - Datos técnicos sujetos a modificaciones.

Internet: www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3
Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA

KATHREIN
Antennen · Electronic